

Kit carene racing - 97180801AA

Racing fairing kit - 97180801AA

Simbologia

Per una lettura rapida e razionale sono stati impiegati simboli che evidenziano situazioni di massima attenzione, consigli pratici o semplici informazioni. Prestare molta attenzione al significato dei simboli, in quanto la loro funzione è quella di non dovere ripetere concetti tecnici o avvertenze di sicurezza. Sono da considerare, quindi, dei veri e propri "promemoria". Consultare questa pagina ogni volta che sorgessero dubbi sul loro significato.



Attenzione

La non osservanza delle istruzioni riportate può creare una situazione di pericolo e causare gravi lesioni personali e anche la morte.



Importante

Indica la possibilità di arrecare danno al veicolo e/o ai suoi componenti se le istruzioni riportate non vengono eseguite.



Note

Fornisce utili informazioni sull'operazione in corso.

Riferimenti

I particolari evidenziati in grigio e riferimento numerico (Es. ①) rappresentano l'accessorio da installare e gli eventuali componenti di montaggio forniti a kit.

I particolari con riferimento alfabetico (Es. Ⓐ) rappresentano i componenti originali presenti sul motoveicolo.

Tutte le indicazioni destro o sinistro si riferiscono al senso di marcia del motociclo.

Avvertenze generali



Attenzione

Le operazioni riportate nelle pagine seguenti devono essere eseguite da un tecnico specializzato o da un'officina autorizzata Ducati.



Attenzione

Le operazioni riportate nelle pagine seguenti se non eseguite a regola d'arte possono pregiudicare la sicurezza del pilota.



Note

La documentazione necessaria per eseguire il montaggio del Kit è il Manuale Officina, relativo al modello di moto in vostro possesso.



Note

Nel caso fosse necessaria la sostituzione di un componente del kit consultare la tavola ricambi allegata.

Symbols

The symbols used in this manual are aimed at making reading direct and easy. The symbols are used either to draw the reader's attention on potentially hazardous conditions, or to give practical advice or to supply general information. Pay the utmost attention to these symbols as they are used to remind of technical principles or safety measures which will not be repeated extensively. They must therefore be considered as "reminders". Check with this page in case of doubt about their meaning.



Warning

Failure to comply with these instructions may put you at risk and lead to severe injury or death.



Important

It indicates the possibility of damaging the motorcycle and/or its components if the instructions are not followed.



Notes

It supplies useful information about the operation in progress.

References

The parts highlighted in grey and with a reference number (e.g. ①) represent the accessory to be installed and any assembly components supplied with the kit.

The parts with alphabetic reference (e.g. Ⓐ) represent the original components present on the motorcycle.

All left and right indications are referred to the motorcycle direction of travel (forward riding position).

General notes



Warning

The operations listed in the following pages must be carried out by a specialised technician or by a Ducati authorised service centre.



Warning

Carefully perform the operations on the following pages since they might negatively affect rider safety.



Notes

The Workshop Manual of your motorcycle model is the documentation required to assemble the Kit.



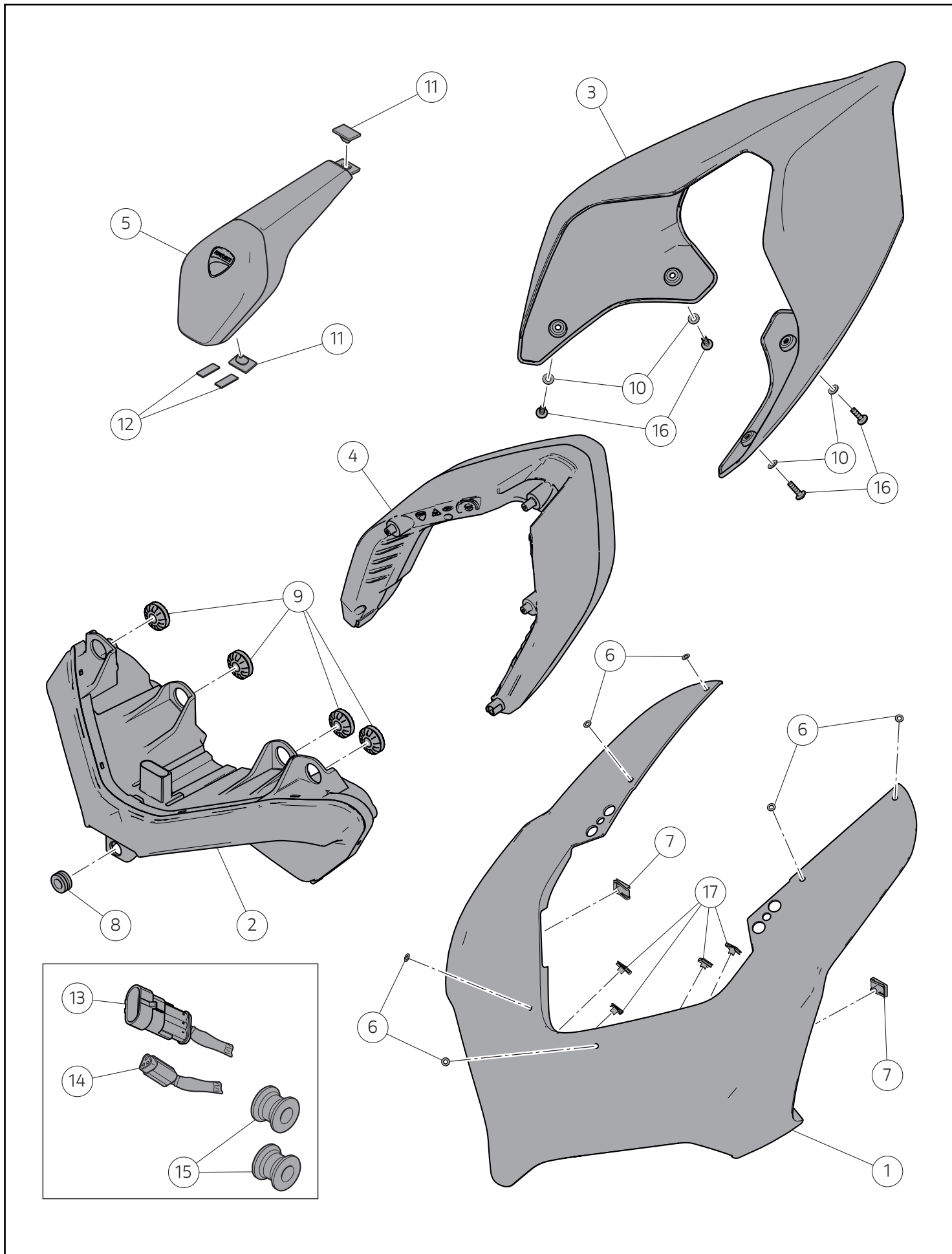
Notes

Should it be necessary to change any kit parts, please refer to the attached spare part table.



Warning

Operating, servicing and maintaining a passenger vehicle or off-highway motor vehicle can expose you to chemicals including engine exhaust, carbon monoxide, phthalates, and lead, which are known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. To minimize exposure, avoid breathing exhaust, do not idle the engine except as necessary, service your vehicle in a well-ventilated area and wear gloves or wash your hands frequently when servicing your vehicle. For more information go to www.P65Warnings.ca.gov/passenger-vehicle.



**Attenzione**

Il presente kit è per utilizzo esclusivo su pista (esempio: gare sportive su circuiti). Dopo il montaggio del kit, il motoveicolo non può circolare su strade pubbliche. Il proprietario si impegna ad attenersi alle leggi e regolamenti vigenti sull'utilizzo in pista e sui motoveicoli da competizione.

**Importante**

I componenti del kit possono essere soggetti ad aggiornamenti; consultare il DCS (Dealer Communication System) per avere informazioni sempre aggiornate.

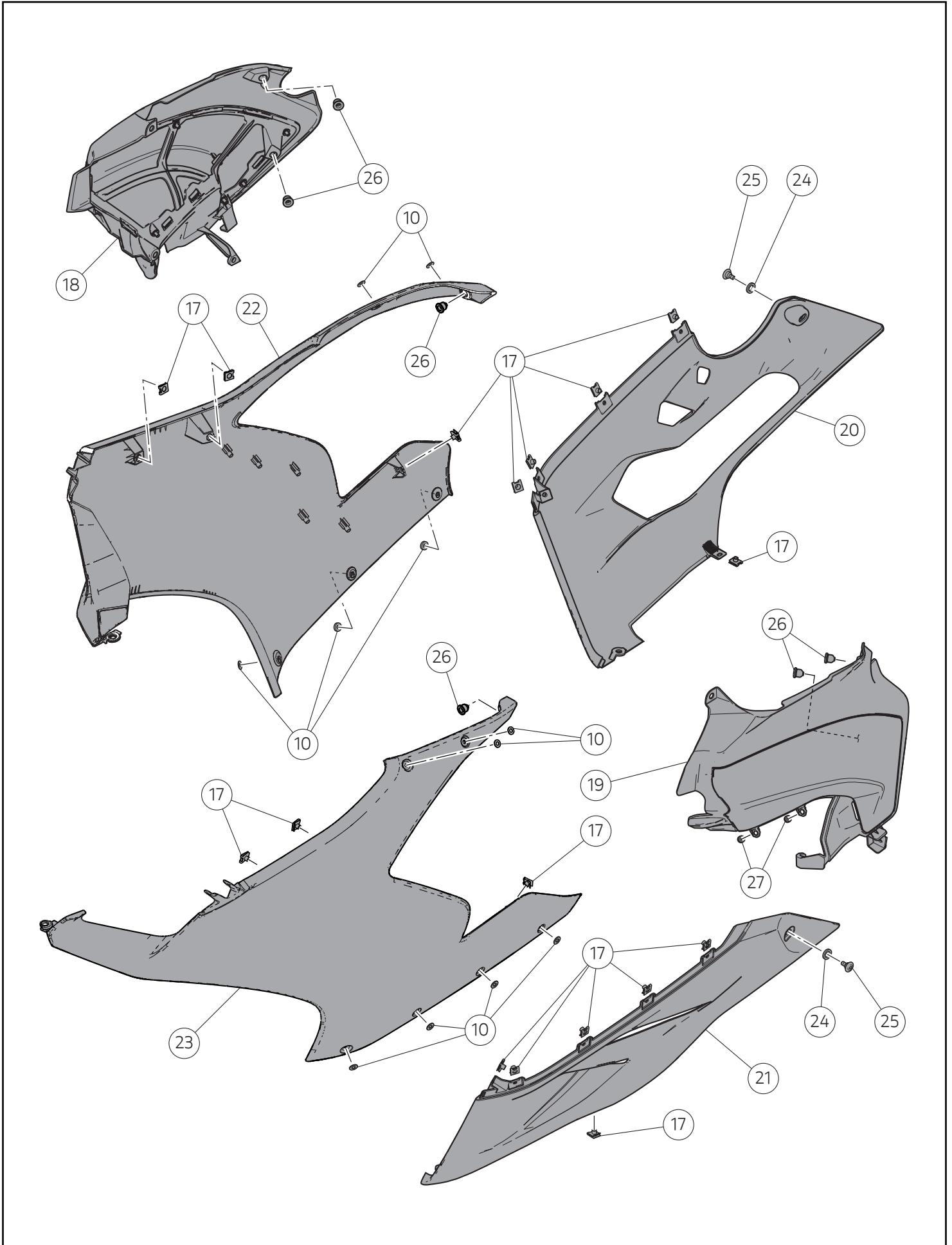
**Warning**

This kit is for exclusive racing use (e.g., competitive trials on race tracks). After installing the kit, the motorcycle cannot be ridden on public roads. The owner agrees to abide by the laws and regulations in force concerning racing use and racing motorcycles.

**Important**

The parts of the kit can be updated; for information always up to date, please refer to DCS (Dealer Communication System).

Pos.	Denominazione	Description
1	Cupolino	Headlight fairing
2	Cover fanale anteriore	Headlight cover
3	Codone	Tail guard
4	Cover fanale posteriore	Tail light cover
5	Schianalino	Back rest
6	Rosetta in nylon 4X8X0,5	Nylon washer 4x8x0.5
7	Clip M5 grande	Big M5 clip
8	Gommino	Grommet
9	Gommino "H" D10X22X28	"H"-shaped seal D10X22X28
10	Rosetta in nylon 5,2X11X0,8	Nylon washer 5.2x11x0.8
11	Tampone	Buffer
12	Tampone adesivo	Adhesive pad
13	Tappo connettore fanale posteriore	Tail light connector plug
14	Tappo connettore sensore cavalletto	Stand sensor connector cover
15	Distanziale	Spacer
16	Vite TBEI M5X18	TBEI M5x18 screw
17	Clip M5 piccola	Small M5 clip
18	Estrattore carena destro	RH fairing puller
19	Estrattore carena sinistro	LH fairing puller
20	Semicarena inferiore destra	Right-hand lower half-fairing
21	Semicarena inferiore sinistra	Left-hand lower half-fairing
22	Semicarena superiore destra	RH upper half fairing
23	Semicarena superiore sinistra	LH upper half fairing
24	Rosetta in nylon 9X14X1	Nylon washer 9X14X1
25	Vite TCEIF M5X9	TCEIF screw M5x9
26	Gommino snaplock	Snaplock rubber element
27	Gommino "H" D4X6.5X9.5	"H"-shaped seal D4X6.5X9.5



**Attenzione**

Il presente kit è per utilizzo esclusivo su pista (esempio: gare sportive su circuiti). Dopo il montaggio del kit, il motoveicolo non può circolare su strade pubbliche. Il proprietario si impegna ad attenersi alle leggi e regolamenti vigenti sull'utilizzo in pista e sui motoveicoli da competizione.

**Importante**

I componenti del kit possono essere soggetti ad aggiornamenti; consultare il DCS (Dealer Communication System) per avere informazioni sempre aggiornate.

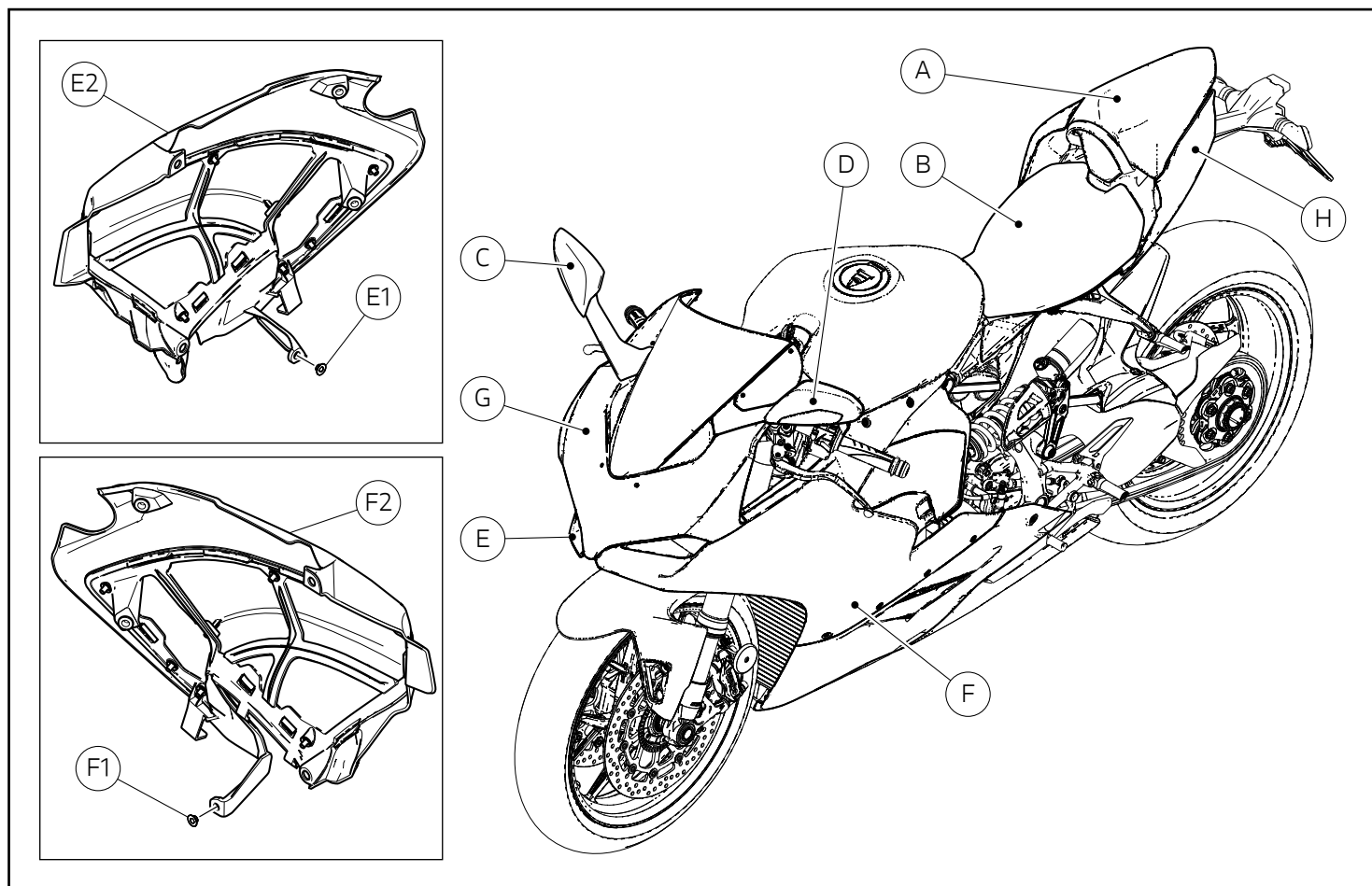
**Warning**

This kit is for exclusive racing use (e.g., competitive trials on race tracks). After installing the kit, the motorcycle cannot be ridden on public roads. The owner agrees to abide by the laws and regulations in force concerning racing use and racing motorcycles.

**Important**

The parts of the kit can be updated; for information always up to date, please refer to DCS (Dealer Communication System).

Pos.	Denominazione	Description
1	Cupolino	Headlight fairing
2	Cover fanale anteriore	Headlight cover
3	Codone	Tail guard
4	Cover fanale posteriore	Tail light cover
5	Schianalino	Back rest
6	Rosetta in nylon 4X8X0,5	Nylon washer 4x8x0.5
7	Clip M5 grande	Big M5 clip
8	Gommino	Grommet
9	Gommino "H" D10X22X28	"H"-shaped seal D10X22X28
10	Rosetta in nylon 5,2X11X0,8	Nylon washer 5.2x11x0.8
11	Tampone	Buffer
12	Tampone adesivo	Adhesive pad
13	Tappo connettore fanale posteriore	Tail light connector plug
14	Tappo connettore sensore cavalletto	Stand sensor connector cover
15	Distanziale	Spacer
16	Vite TBEI M5X18	TBEI M5x18 screw
17	Clip M5 piccola	Small M5 clip
18	Estrattore carena destro	RH fairing puller
19	Estrattore carena sinistro	LH fairing puller
20	Semicarena inferiore destra	Right-hand lower half-fairing
21	Semicarena inferiore sinistra	Left-hand lower half-fairing
22	Semicarena superiore destra	RH upper half fairing
23	Semicarena superiore sinistra	LH upper half fairing
24	Rosetta in nylon 9X14X1	Nylon washer 9X14X1
25	Vite TCEIF M5X9	TCEIF screw M5x9
26	Gommino snaplock	Snaplock rubber element
27	Gommino "H" D4X6.5X9.5	"H"-shaped seal D4X6.5X9.5



Smontaggio componenti originali

Smontaggio selle

Per la procedura di smontaggio della sella passeggero (A) e sella conducente (B), fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Smontaggio sella".

Smontaggio specchi retrovisori

Per la procedura di smontaggio degli specchi retrovisori destro (C) e sinistro (D), fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Smontaggio specchietti retrovisori".

Smontaggio gruppo carene

Per la procedura di smontaggio del gruppo carena destra (E) e del gruppo carena sinistra (F), fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Smontaggio carene laterali". Recuperare il distanziale con collare (E1) dall'estrattore destro (E2). Recuperare il distanziale con collare (F1) dall'estrattore sinistro (F2).

Smontaggio gruppo cupolino

Per la procedura di smontaggio del gruppo cupolino (G) fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Smontaggio cupolino".

Smontaggio gruppo codone

Per la procedura di smontaggio del gruppo codone (H) fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Smontaggio codone".

Removing the original components

Removing the seats

To remove the passenger seat (A) and the rider seat (B) refer to the instructions on the workshop manual under section "Removing the seat".

Removing the rear-view mirrors

To remove the RH (A) and LH (B) rear-view mirrors, refer to the instructions on the workshop manual under section "Removing the rear-view mirrors".

Removing the fairing assembly

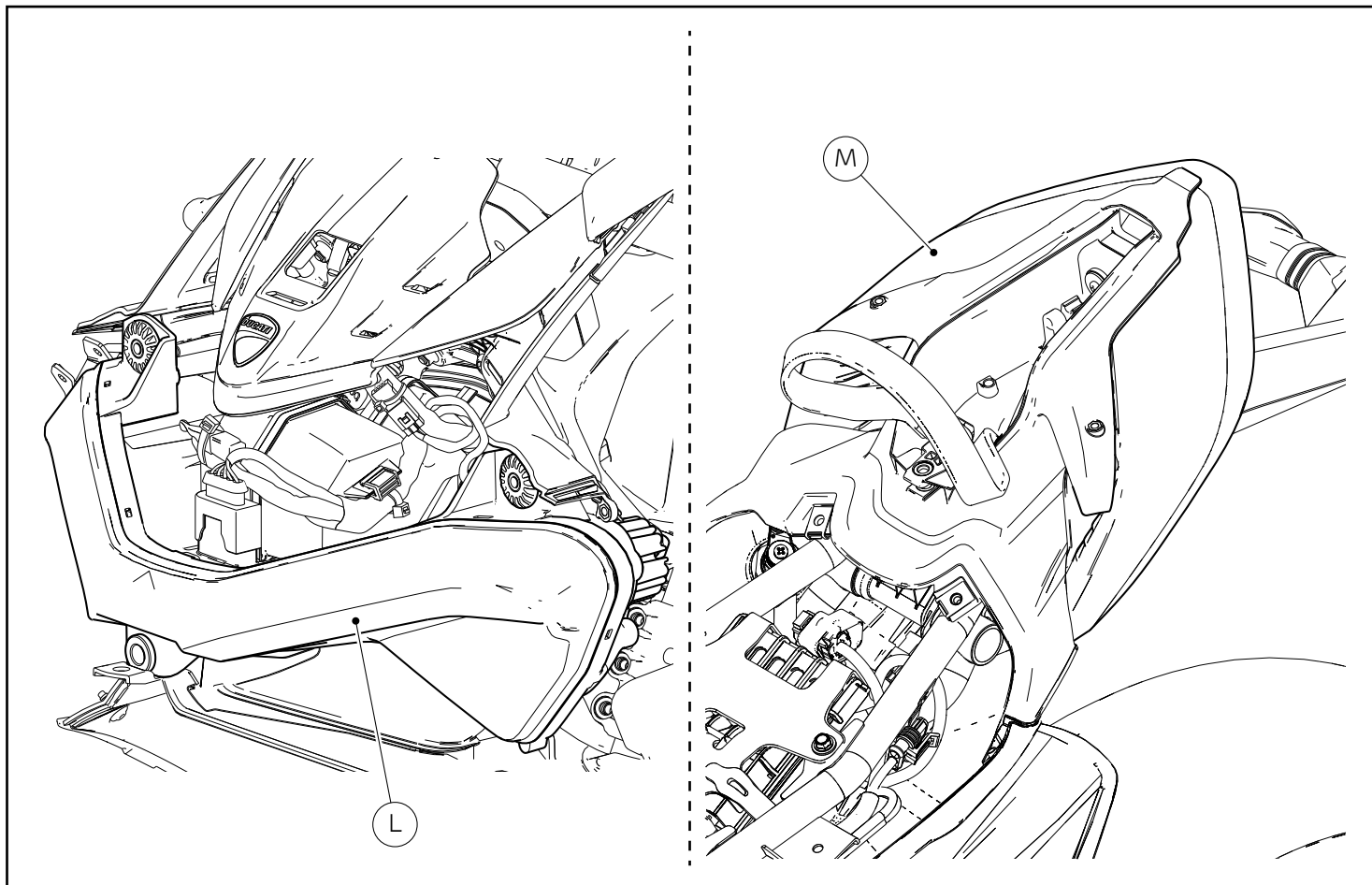
To remove the RH fairing assembly (E) and the LH fairing assembly (F), refer to the instructions on the workshop manual under section "Removing the side fairings". Collect the spacer with collar (E1) from the right-hand puller (E2). Collect the spacer with collar (F1) from the left-hand puller (F2).

Removing the headlight fairing unit

To remove headlight fairing assembly (G) refer to the instructions on the workshop manual under section "Removing the headlight fairing".

Removing the tail guard assembly

To remove tail guard assembly (H) refer to the instructions on the workshop manual under section "Removing the tail guard".



Smontaggio corpo fanale anteriore

Per la procedura di smontaggio corpo fanale anteriore (L), fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Sostituzione fanale anteriore".

Smontaggio corpo fanale posteriore

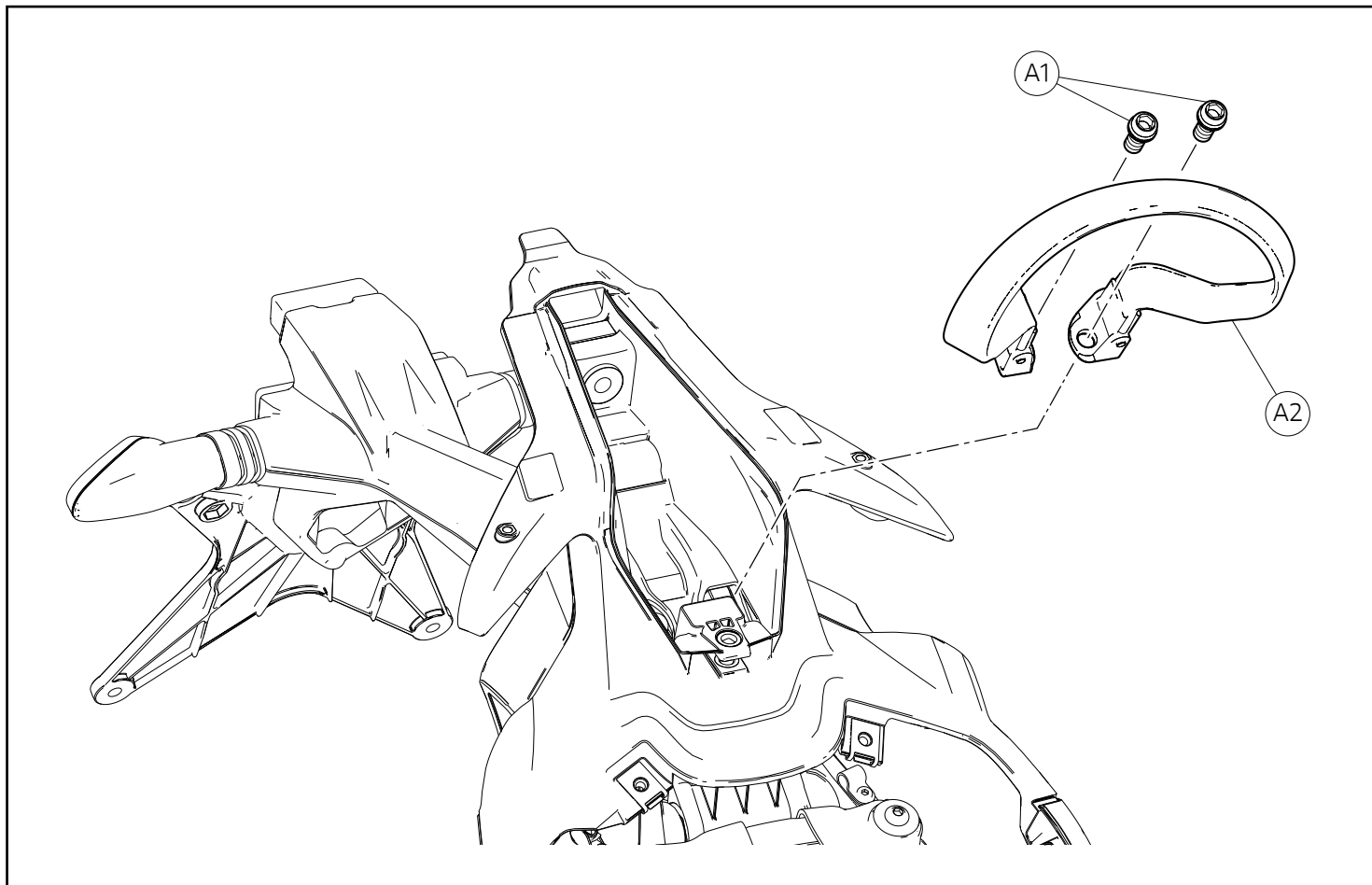
Per la procedura di smontaggio del corpo fanale posteriore (M) fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Fanale posteriore".

Removing the headlight body

To remove headlight body (L) refer to the instructions on the workshop manual under section "Replacing the headlight".

Removing the tail light body

To remove tail light body (M) refer to the instructions on the workshop manual under section "Tail light".

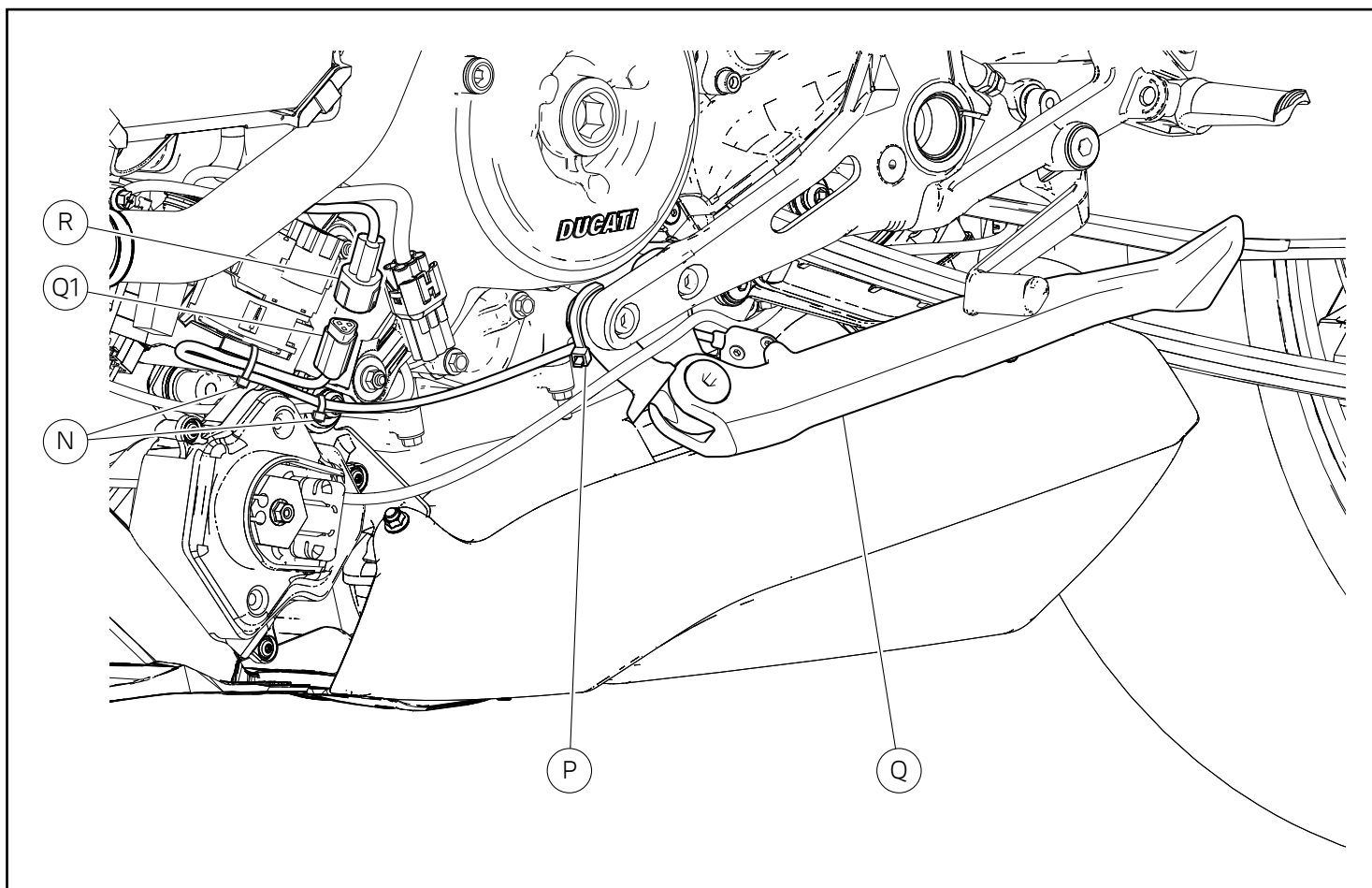


Smontaggio cinghietto passeggero

Svitare le n.2 viti (A1) e rimuovere il cinghietto passeggero (A2).

Removing the passenger seat strap

Loosen no.2 screws (A1) and remove passenger seat strap (A2).

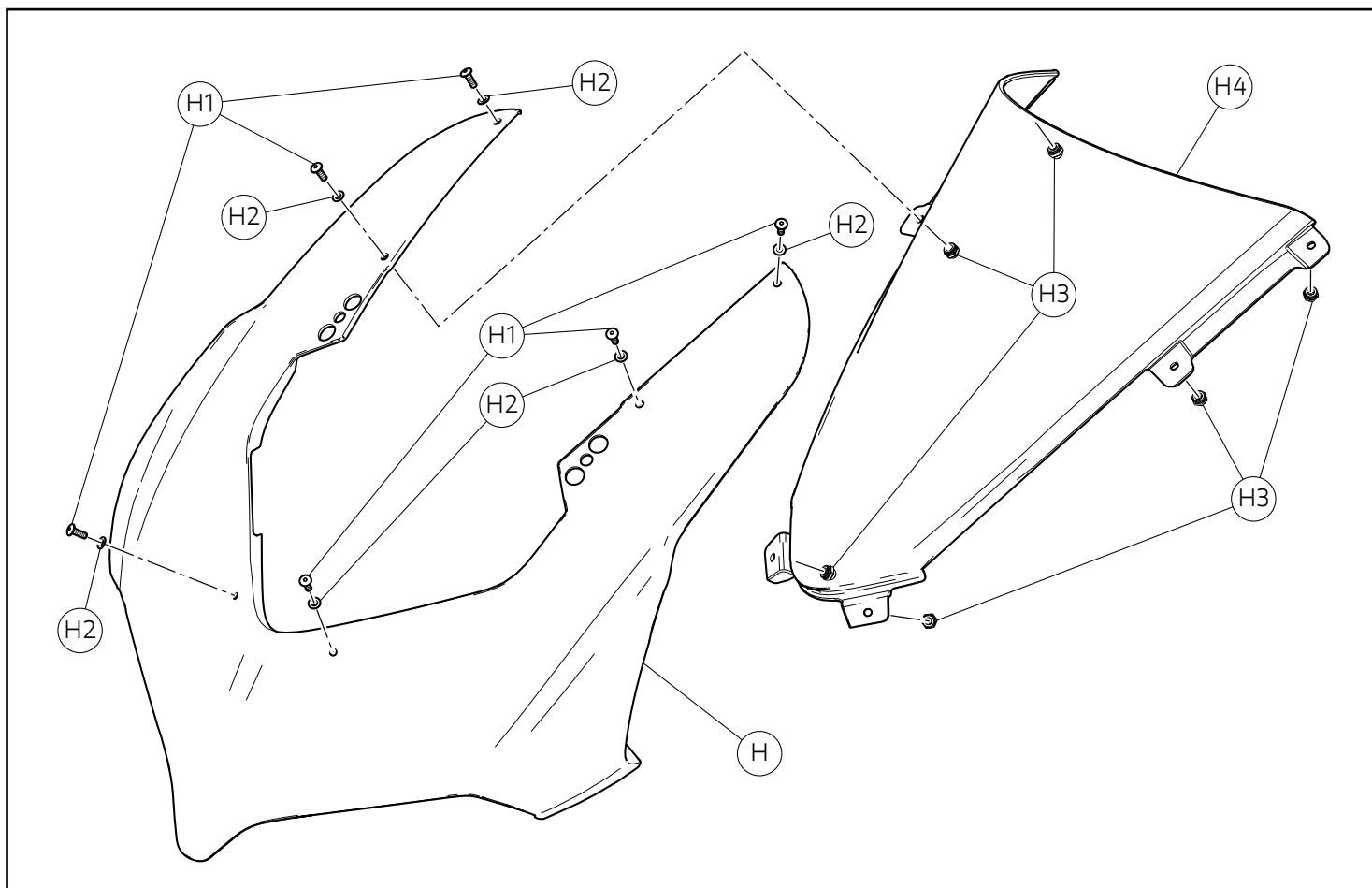


Smontaggio cavalletto laterale

Operando sul lato sinistro del motoveicolo, rimuovere le n.2 fascette a strappo piccole (N) e la fascetta a strappo grande (P). Scollegare il connettore cavalletto laterale (Q1) dalla connettore ramo cablaggio cavalletto laterale (R). Procedere con lo smontaggio del cavalletto laterale (Q), facendo riferimento a quanto riportato nel manuale officina alla sezione "Smontaggio cavalletto laterale".

Removing the side stand

Working on motorcycle LH side, remove no.2 small self-locking ties (N) and the big self-locking tie (P). Disconnect the side stand connector (Q1) from the side stand wiring branch connector (R). To remove the side stand (Q) refer to the instructions on the workshop manual under section "Removing the side stand".

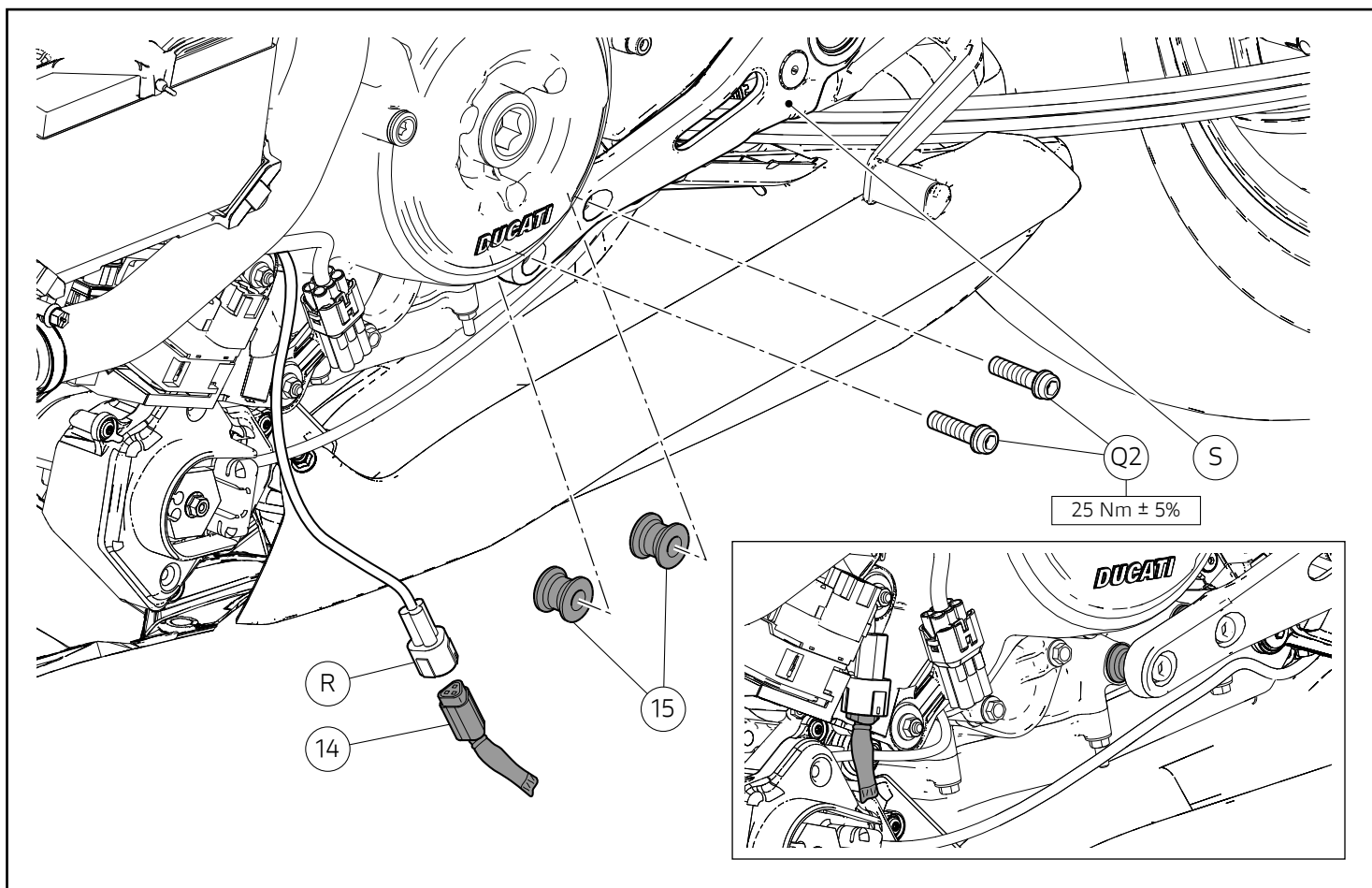


Smontaggio plexiglass

Svitare le n.6 viti (H1) con le n.6 rosette (H2) ed i relativi n.6 dadi gommati (H3) e rimuovere il plexiglass (H4) dal cupolino (H). Recuperare le n.6 viti (H1), i n.6 dadi gommati (H3) e il plexiglass (H4).

Windscreen disassembly

Loosen no.6 screws (H1) with no.6 washers (H2) and the relevant no.6 rubber-coated nuts (H3) and remove the windscreen (H4) from headlight fairing (H). Collect no.6 screws (H1), no.6 rubber-coated nuts (H3) and windscreen (H4).



Montaggio componenti kit

● Importante

Verificare, prima del montaggio, che tutti i componenti risultino puliti e in perfetto stato. Adottare tutte le precauzioni necessarie per evitare di danneggiare qualsiasi parte nella quale ci si trova ad operare.

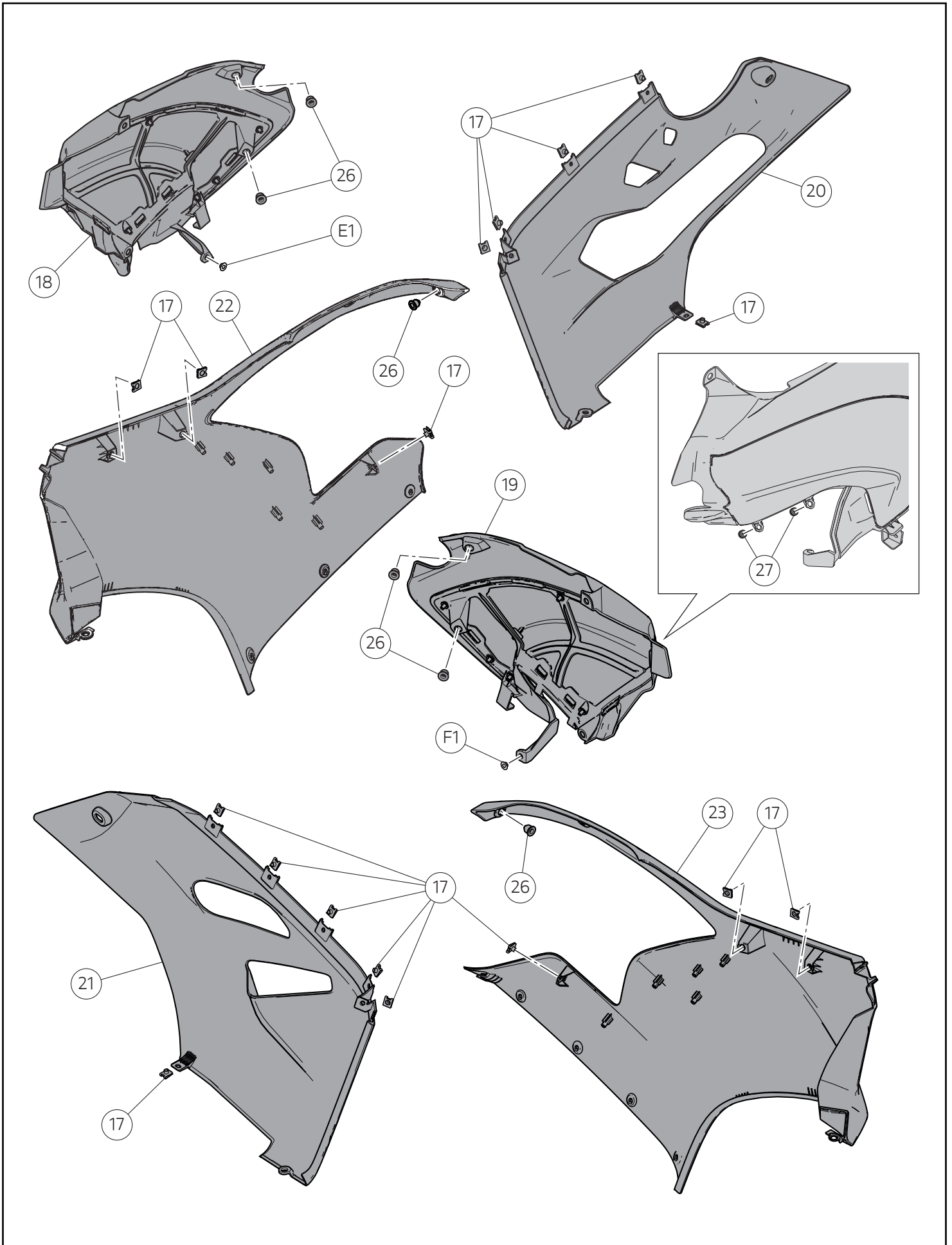
Operando sul lato sinistro del motoveicolo, interporre i n.2 distanziali (15) tra il tripode sinistro (S) e il carter motore, ed impuntare le n.2 viti originali (Q2). Serrare le n.2 viti (Q2) alla coppia indicata. Montare il tappo connettore sensore cavalletto laterale (14) sul connettore del ramo cablaggio cavalletto laterale (R). Agganciare il connettore del ramo cablaggio cavalletto laterale (R) sul supporto teleruttore, come mostrato in figura.

Assembling the kit components

● Important

Before assembling, check that all parts are clean and in good conditions. Adopt all necessary precautions to avoid damaging any part you are working on.

Working on the left side of the motorcycle, place 2 spacers (15) between the left tripod (S) and the crankcase, and start the 2 original screws (Q2). Tighten the no.2 screws (Q2) to the specified torque. Fit the side stand sensor connector cover (14) on the side stand wiring branch connector (R). Engage the connector of the side stand wiring branch (R) on the remote control switch support, as shown in the figure.



Premontaggio estrattore destro

Montare n.2 gommini snaplock (26) nei fori dell'estrattore destro (18), inserendoli sino a battuta. Inserire il distanziale con collare originale (E1) nel foro indicato dell'estrattore destro (18), orientandolo come mostrato in figura.

Premontaggio semicarena inferiore destra

Montare n.5 clips (17) nelle zone indicate della semicarena inferiore destra (20), orientandole come mostrato in figura.

Premontaggio semicarena superiore destra

Montare n.3 clips (17) nelle zone indicate della semicarena superiore destra (22), orientandole come mostrato in figura. Montare n.1 gommino snaplock (26) nel foro della semicarena superiore destra (22), inserendolo sino a battuta.

Premontaggio estrattore sinistro

Montare n.2 gommini snaplock (26) nei fori dell'estrattore sinistro (19), inserendoli sino a battuta. Calzare n.2 gommini antivibranti (27) sulle staffe indicate dell'estrattore sinistro (19). Inserire il distanziale con collare originale (F1) nel foro indicato dell'estrattore sinistro (19), orientandolo come mostrato in figura.

Premontaggio semicarena inferiore sinistra

Montare n.6 clips (17) nelle zone indicate della semicarena inferiore sinistra (21), orientandole come mostrato in figura.

Premontaggio semicarena superiore sinistra

Montare n.3 clips (17) nelle zone indicate della semicarena superiore sinistra (23), orientandole come mostrato in figura. Montare n.1 gommino snaplock (26) nel foro della semicarena superiore sinistra (23), inserendolo sino a battuta.

Pre-assembling the RH puller

Fit no.2 snaplock rubber elements (26) fully home into the RH puller (18) holes. Fit the original spacer with collar (E1) in the indicated hole of the right puller (18), positioning it as shown in the figure.

Pre-assembling the RH lower half-fairing

Fit no.5 clips (17) in the indicated areas of the lower right half fairing (20), positioning them as shown in the figure.

Pre-assembling the RH upper half-fairing

Fit no. 3 clips (17) in the indicated RH upper half-fairing (22) areas, aiming them as shown in the figure. Fit no.1 snaplock rubber element (26) fully home into the RH upper half-fairing (22) hole.

Pre-assembling the LH puller

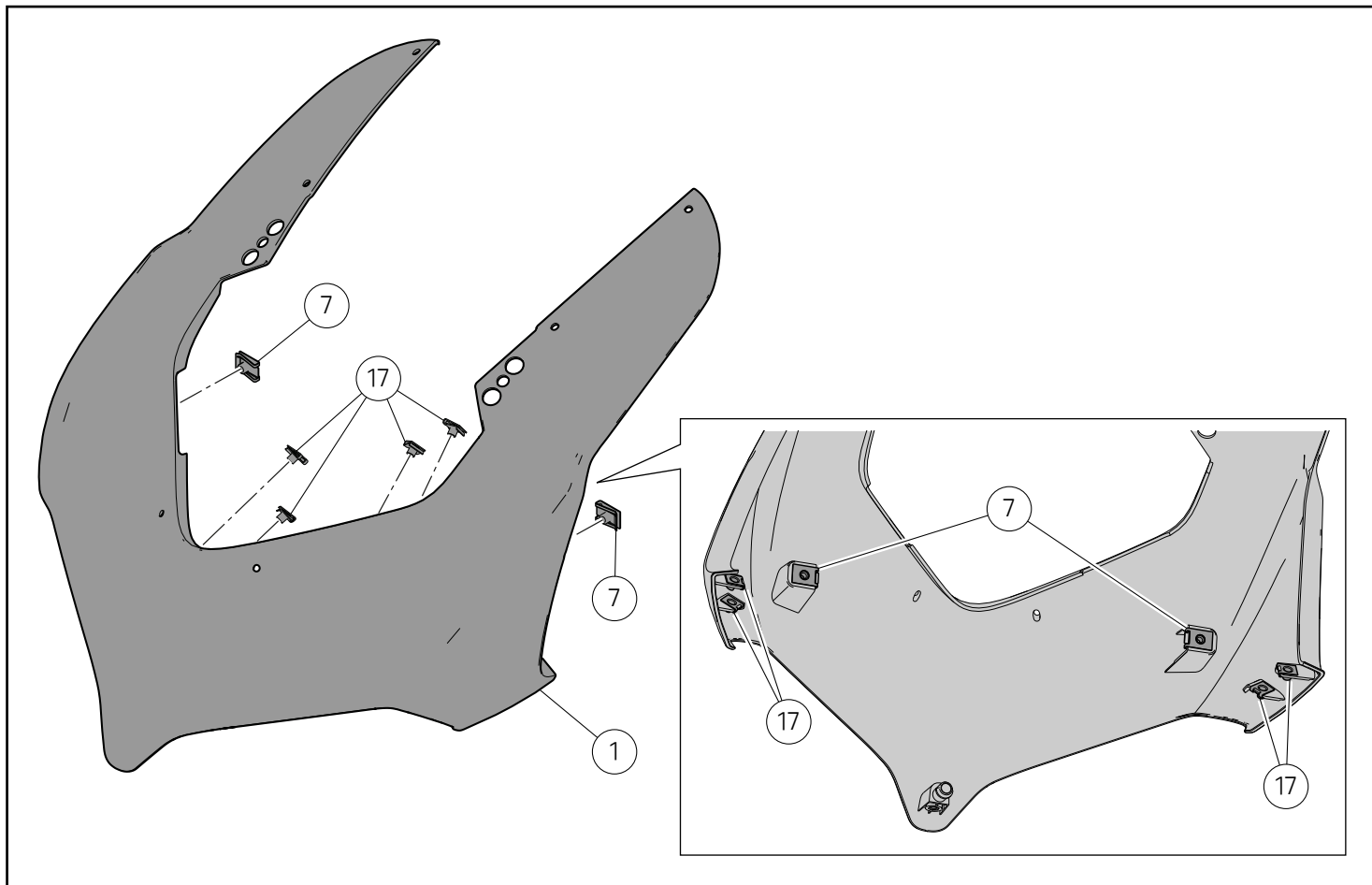
Fit no.2 snaplock rubber elements (26) fully home into the LH puller (19) holes. Fit no. 2 vibration dampers (27) on the indicated brackets of the LH puller (19). Fit the original spacer with collar (F1) in the indicated hole of the left puller (19), positioning it as shown in the figure.

Pre-assembling the LH lower half-fairing

Fit 6 clips (17) in the indicated areas of the lower left half-fairing (21), positioning them as shown in the figure.

Pre-assembling the LH upper half-fairing

Insert no. 3 clips (17) in the indicated LH upper half-fairing (23) areas, aiming them as shown in the figure. Fit no.1 snaplock rubber element (26) fully home into the LH upper half-fairing (23) hole.

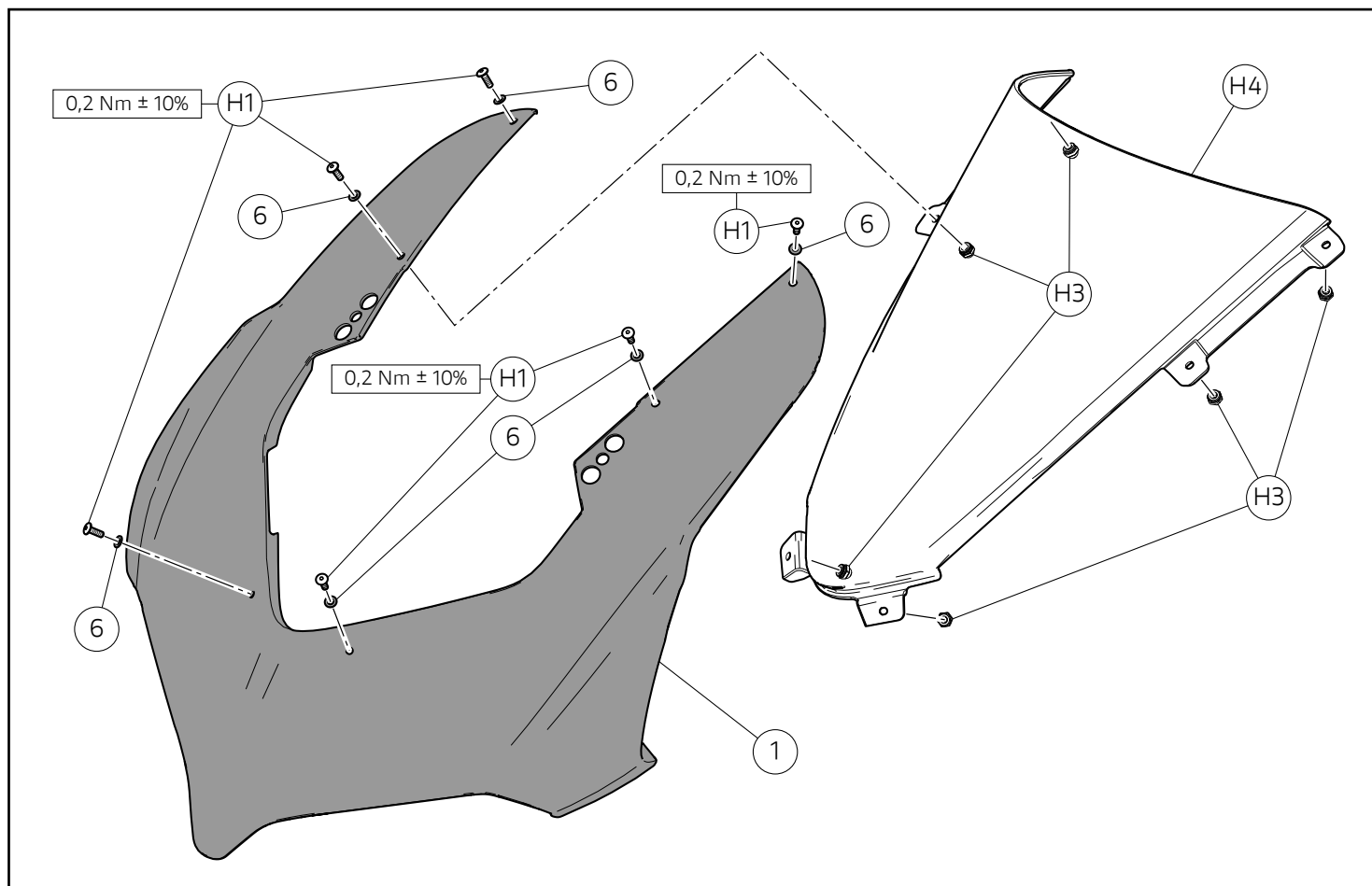


Premontaggio cupolino

Premontare le n.2 clip (7) e n.4 clip (17) sul cupolino (1), orientandole come mostrato in figura.

Headlight fairing pre-assembly

Pre-assemble no.2 clips (7) and no.4 clips (17) on headlight fairing (1), aiming them as shown in the figure.

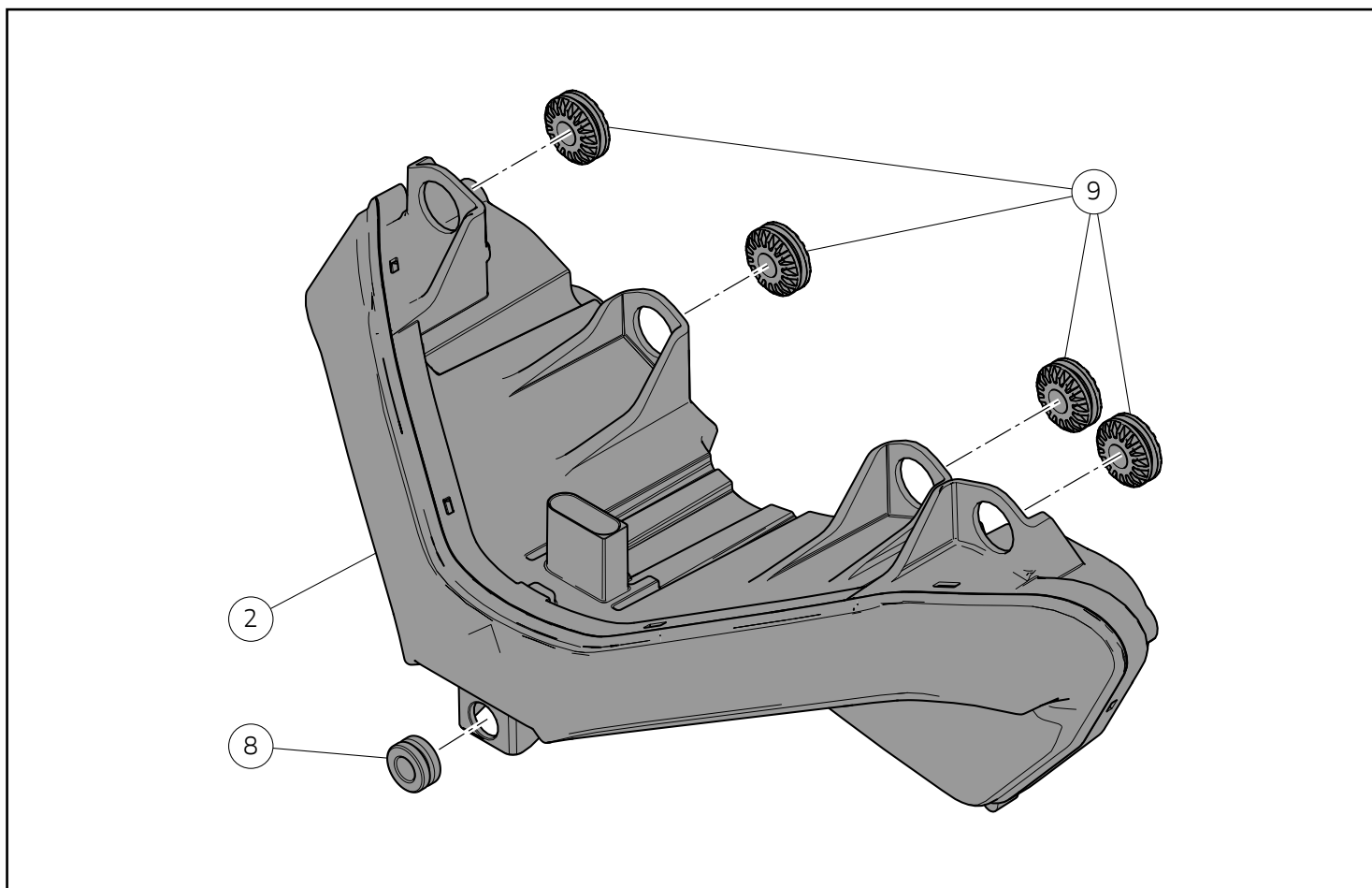


Montaggio plexiglass

Posizionare il plexiglass originale (H4) inserendone il bordo inferiore al di sotto del profilo del cupolino (1). Inserire le n.6 rosette in nylon (6) sulle n.6 viti originali (H1). Fissare il plexiglas (H4) impuntando le n.6 viti (H1) nei rispettivi fori del cupolino (1) ed avvitare, dal lato interno, i n.6 dadi gommati originali (H3). Serrare le n.6 viti (H1) alla coppia indicata.

Fitting the windscreen

Position original windscreen (H4) by fitting the lower edge under headlight fairing profile (1). Fit no.6 nylon washers (6) onto no.6 original screws (H1). Fix the windscreen (H4) by starting no.6 screws (H1) in the relevant holes of headlight fairing (1) and tighten no.6 original rubber-coated nuts (H3) from the inner side. Tighten no.6 screws (H1) to the specified torque.

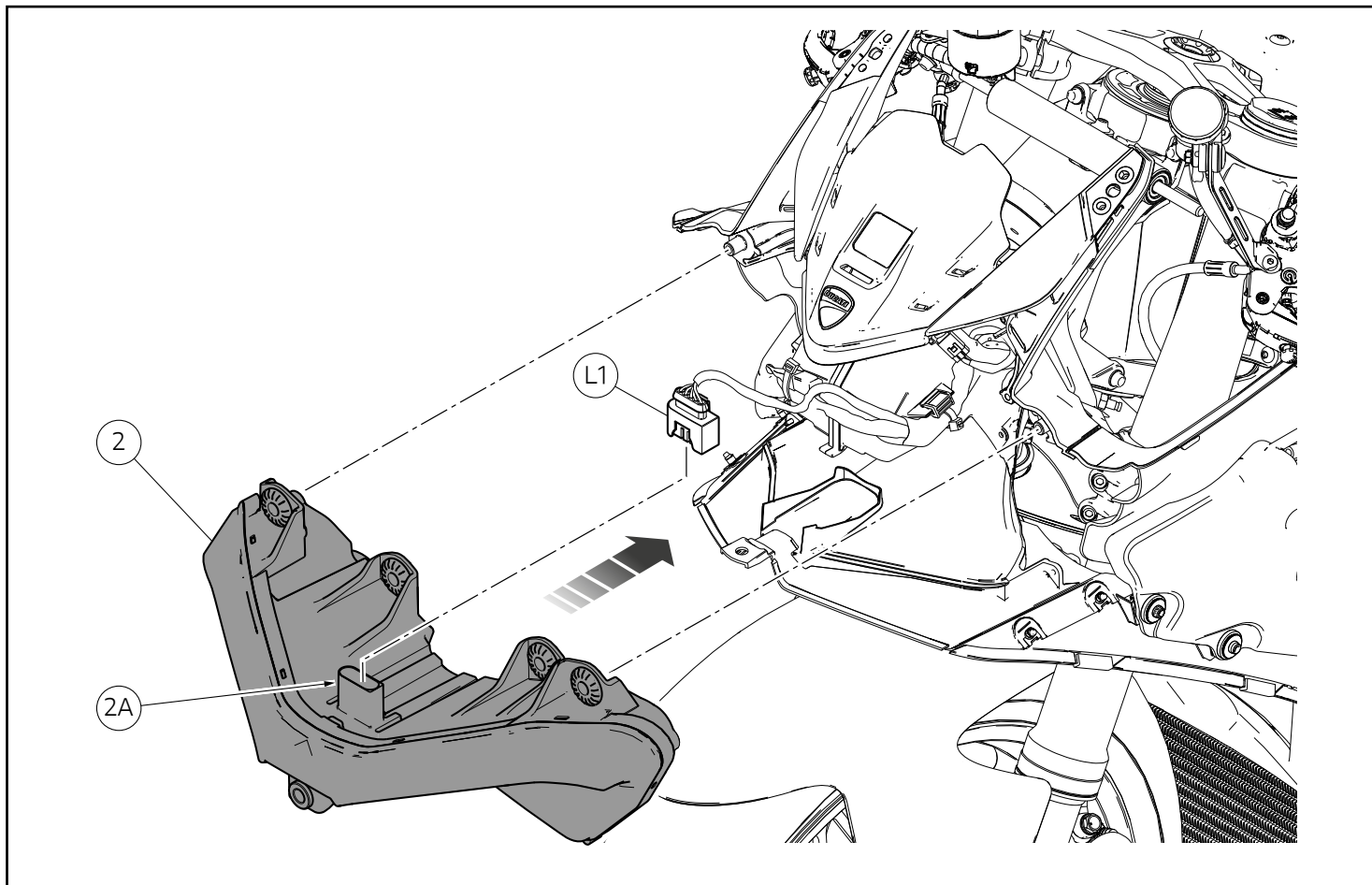


Premontaggio cover fanale anteriore

Montare i n.4 gommini (9) nella zona posteriore della cover fanale anteriore (2). Inserire il gommino (8) nella zona anteriore.

Pre-assembling the headlight cover

Fit no.4 rubber blocks (9) at the back of headlight cover (2). Fit rubber block (8) in the front area.

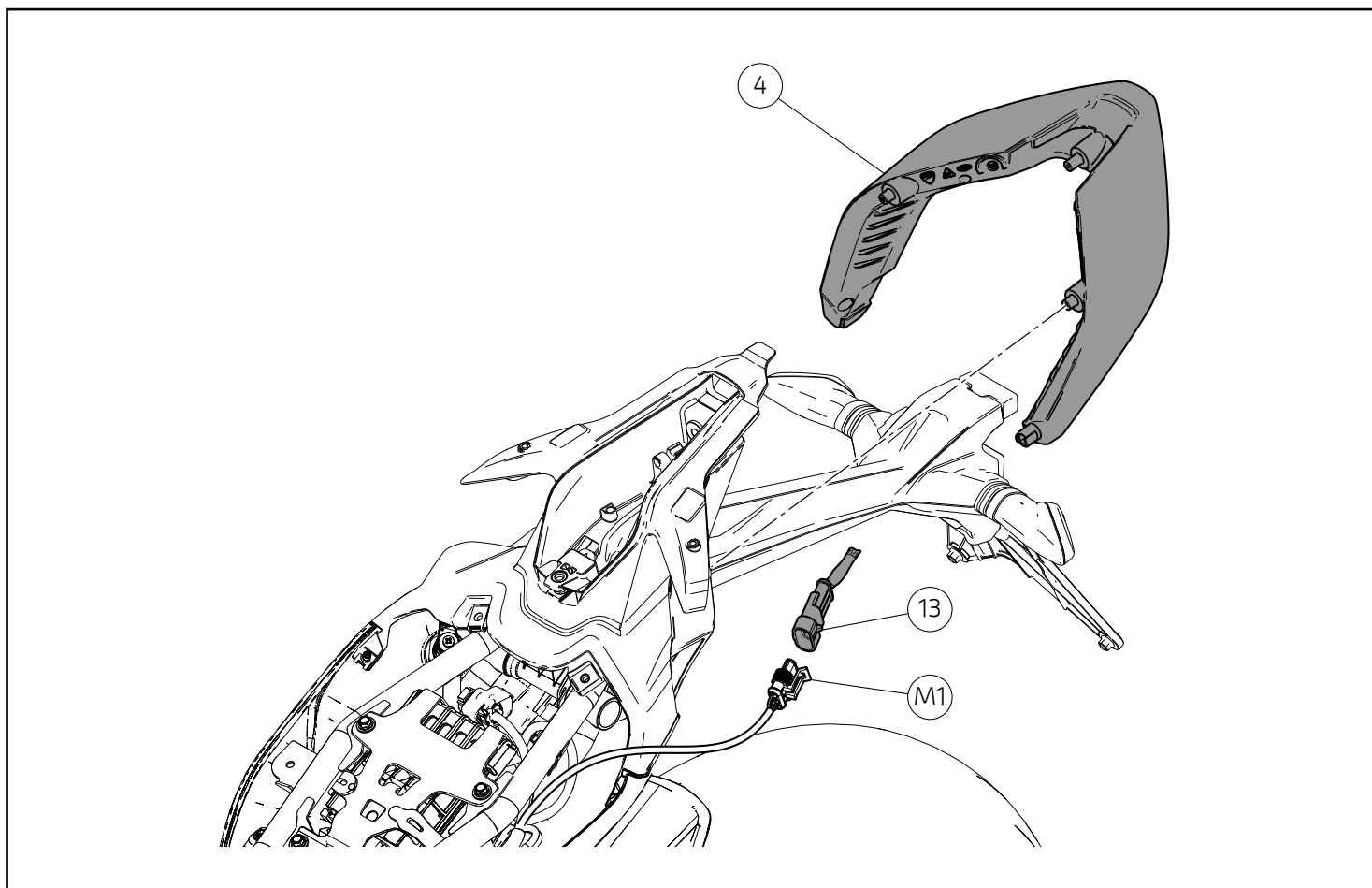


Montaggio gruppo cover fanale anteriore

Posizionare il gruppo cover fanale anteriore (2) come mostrato in figura. Collegare il connettore (L1) alla sede (2A) posta sulla cover fanale anteriore (2). Completare il montaggio facendo riferimento a quanto indicato sul manuale officina alla sezione "Sostituzione fanale anteriore".

Assembling the headlight cover unit

Fit the headlight cover assembly (2) as shown in the figure. Connect connector (L1) to seat (2A) located on headlight cover (2). Complete assembling by referring to the instructions on the workshop manual under section "Replacing the headlight".

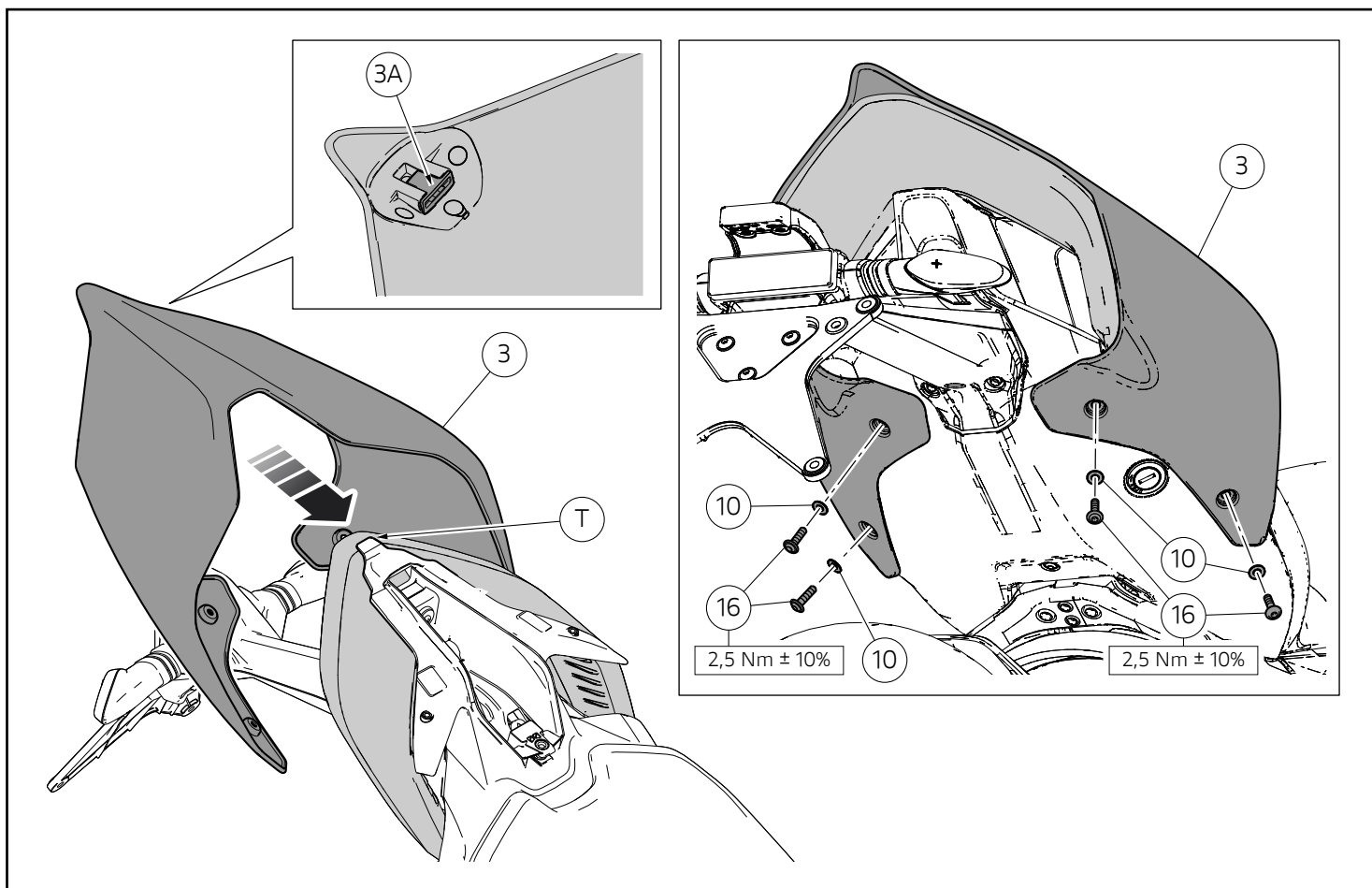


Montaggio cover fanale posteriore

Montare il tappo connettore fanale posteriore (13) sul connettore del ramo cablaggio fanale posteriore (M1). Montare la cover fanale posteriore (4) facendo riferimento a quanto indicato sul manuale officina alla sezione "Fanale posteriore".

Assembling the tail light cover

Fit tail light connector plug (13) on the connector of the tail light wiring branch (M1). Fit tail light cover (4) referring to the instructions on the workshop manual under section "Tail light".

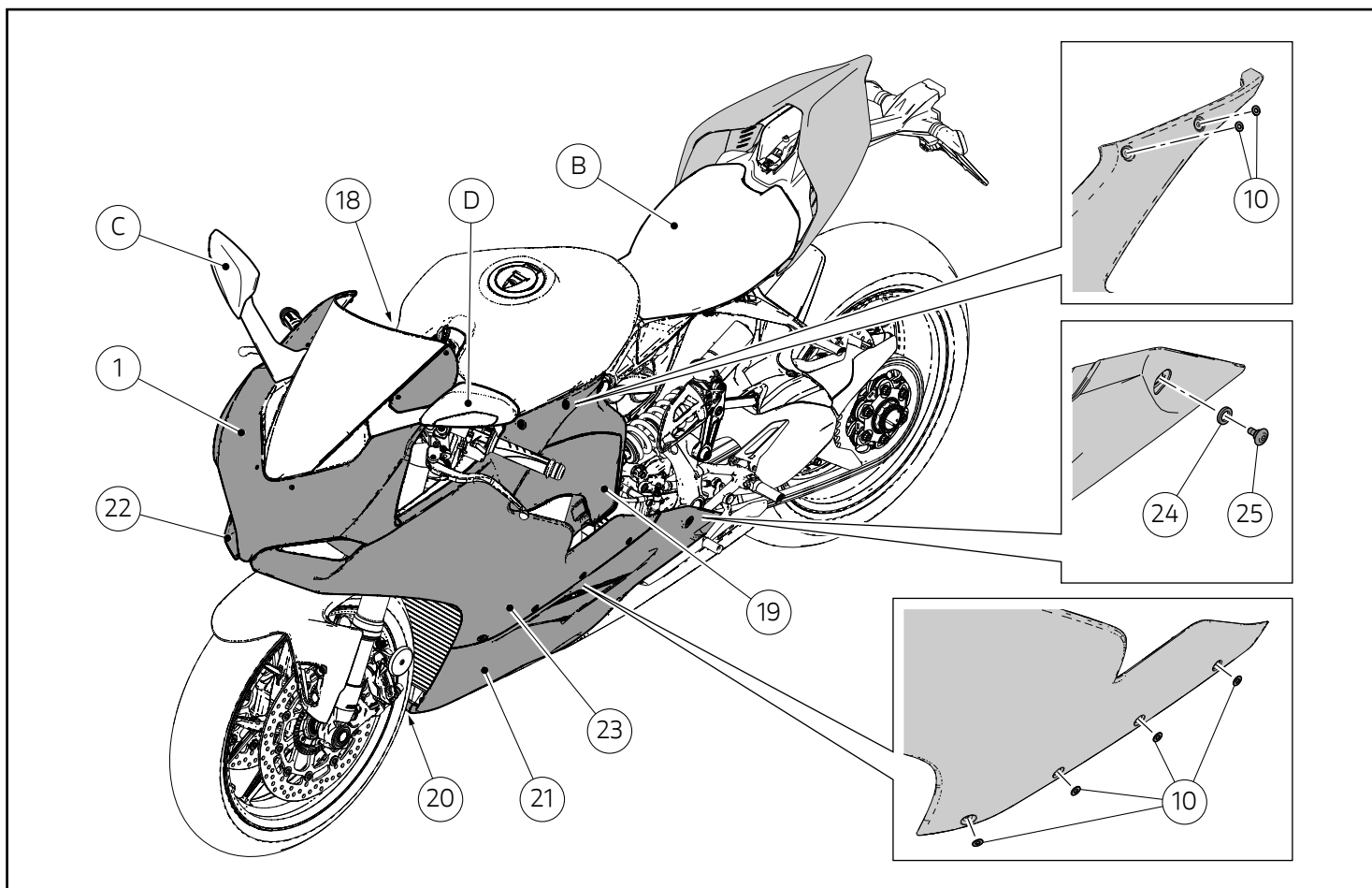


Montaggio codone

Posizionare il codone (3) come mostrato in figura, calzando il gommino (3A) sul dente (T). Inserire le n.4 rosette in nylon (10) sul filetto delle n.4 viti (16). Impuntare le n.4 viti (16) sul codone (3). Serrare le n.4 viti (16) alla coppia indicata.

Tail guard assembly

Place the tail guard (3) as shown in the figure, inserting the seal (3A) onto retainer (T). Insert no.4 nylon washers (10) on the thread of no.4 screws (16). Start no.4 screws (16) on the tail guard (3). Tighten no.4 screws (16) to the specified torque.



● Importante

Per il montaggio della semicarena superiore sinistra (23), della semicarena superiore destra (22) sostituire le rosette in nylon originali con le rosette in nylon (10) fornite a kit. Per il montaggio della semicarena inferiore sinistra (21), della semicarena inferiore destra (20) sostituire le viti e le rosette in nylon originali con le rosette in nylon (24) e le viti (25) fornite a kit.

Montaggio gruppo cupolino

Per la procedura di montaggio del gruppo cupolino (1), fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Rimontaggio cupolino".

Montaggio gruppo carene

Per la procedura di montaggio dell'estrattore sinistro (19), della semicarena superiore sinistra (23), della semicarena inferiore sinistra (21), dell'estrattore destro (18), della semicarena superiore destra (22), della semicarena inferiore destra (20), fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Rimontaggio carene laterali".

Rimontaggio specchi retrovisori

Per la procedura di rimontaggio degli specchi retrovisori destro (C) e sinistro (D), fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Rimontaggio specchietti retrovisori".

Rimontaggio sella passeggero

Per la procedura di rimontaggio della sella passeggero (B), fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Rimontaggio sella".

● Important

To assemble the left upper half-fairing (23), the RH upper half-fairing (22), replace the original nylon washers with the nylon washers (10) supplied with the kit. To assemble the lower left (21) and lower right (20) half fairings, replace the original screws and nylon washers with the nylon washers (24) and screws (25) supplied in the kit.

Fitting the headlight fairing unit

To fit headlight fairing assembly (1), refer to the instructions on the workshop manual under section "Refitting the headlight fairing".

Fitting the fairing assembly

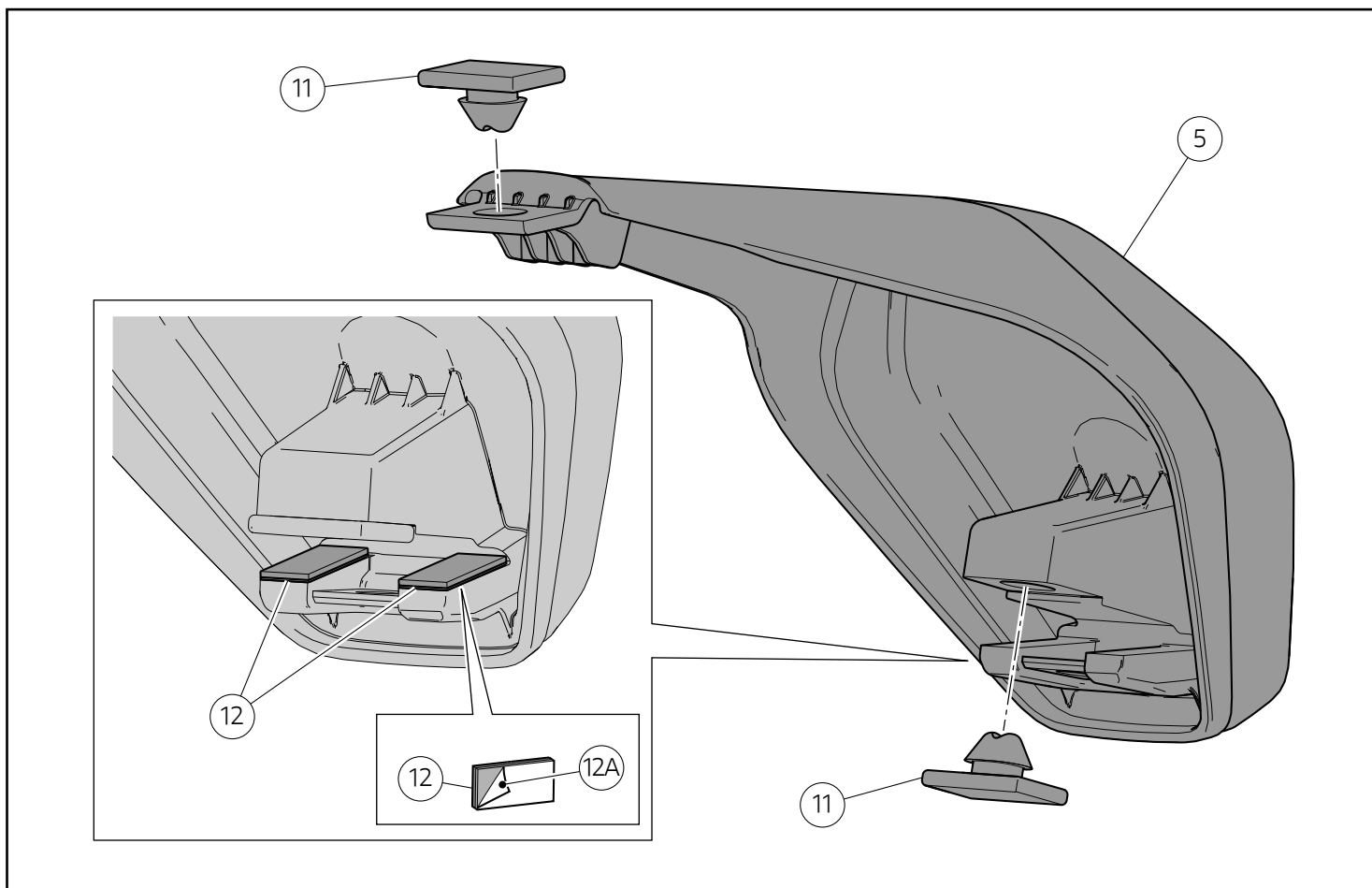
To fit the left puller (19), the left upper half fairing (23), the left lower half fairing (21), the right puller (18), the right upper half fairing (22), the right lower half fairing (20), refer to the "Refitting the side fairings" section of the workshop manual.

Refitting the rear-view mirrors

To refit the right (C) and the left (D) rear-view mirrors, refer to the instructions on the workshop manual under section "Refitting the rear-view mirrors".

Passenger seat reassembly

To refit the passenger seat (B) refer to the instructions on the workshop manual under section "Refitting the seat".



Premontaggio schienalino

Montare i n.2 tamponi (11) sullo schienalino (5).



Note

Per una corretta ed efficace adesione dei n.2 tamponi adesivi (12), è necessario sgrassare le superfici interessate dello schienalino (5).

Rimuovere la pellicola protettiva (12A) da n.2 tamponi adesivi (12), prestando attenzione a non toccare con le dita la superficie adesiva. Applicare i n.2 tamponi adesivi (12) sulla parte inferiore dello schienalino (5), come mostrato in figura.

Pre-assembling the back rest

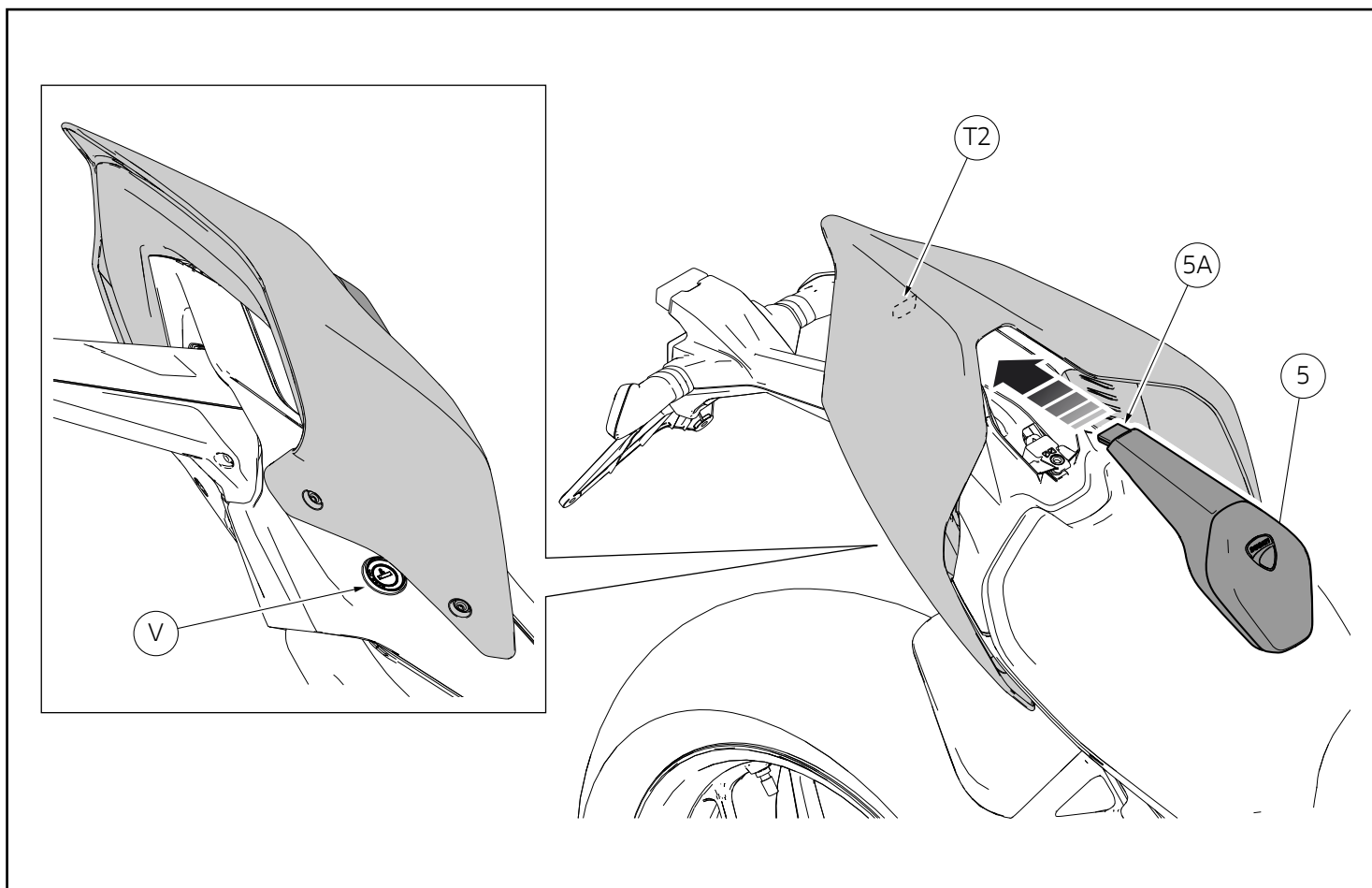
Fit no.2 blocks (11) onto the back rest (5).



Notes

To make no.2 adhesive pads (12) correctly and effectively adhere, degrease the concerned surface of the back rest (5).

Remove the protective film (12A) from the 2 adhesive pads (12) and take care not to touch the adhesive surface with your fingers. Apply the no. 2 adhesive pads (12) onto the lower side of the back rest (5), as shown in the figure.

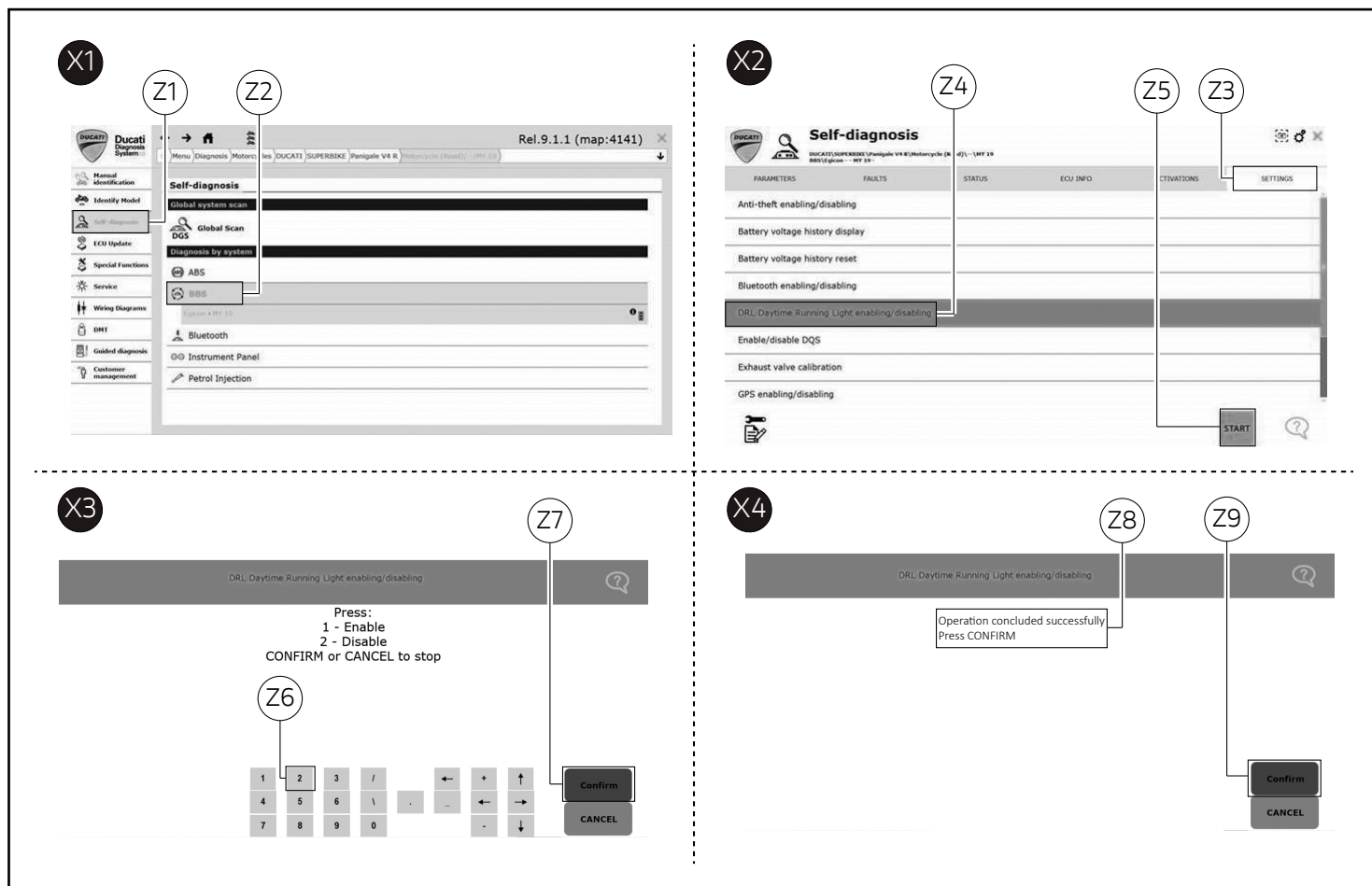


Montaggio schienalino

Montare lo schienalino (5) inserendone la staffa (5A) all'interno dell'apertura (T2) del telaio posteriore. Inserire la chiave nella serratura (V) e ruotarla per aprire il chiavistello. Traslare lo schienalino (5) verso il posteriore, fino a battuta e rilasciare la chiave. Verificare che lo schienalino (5) sia saldamente fissato al telaio posteriore.

Fitting the back rest

Fit back rest assembly (5) by inserting bracket (5A) inside opening (T2) of rear subframe. Insert key inside lock (V) and turn it to open the latch. Move the back rest (5) towards the motorcycle rear end, drive it fully home and release the key. Check that back rest (5) is securely fixed to the rear subframe.



Disattivazione/ Attivazione DRL

Collegare lo strumento di diagnosi al connettore acquisizione dati. Selezionare il modello corretto di motoveicolo. Selezionare l'ambiente "Self-diagnosis" (Z1) nel menù a sinistra e successivamente il comando "BBS" (Z2), come indicato in figura (X1). Selezionare l'ambiente "Settings" (Z3) nel menù in alto, selezionare la funzione "DRL Daytime Running Light enabling/disabling" (Z4) e successivamente "Start" (Z5), come indicato in figura (X2). Premere sulla tastiera del PC il numero "2" Disable" (Z6) e successivamente il comando "Confirm" (Z7) per disabilitare le luci diurne DRL, come indicato in figura (X3). Attendere la conferma della operazione, tramite messaggio "Operation concluded successfully" (Z8) e selezionare "Confirm" (Z9) per concludere le operazioni, come indicato in figura (X4).

Disabling / Enabling the DRL

Connect the diagnostic tool to the data acquisition socket. Select the correct motorcycle model. Select "Self-diagnosis" (Z1) from the menu on the left and then "BBS" (Z2), as shown in figure (X1). Select "Settings" (Z3) from the menu at the top, select "DRL Daytime Running Light enabling/disabling" function (Z4) and then "Start" (Z5), as shown in figure (X2). Press number "2" Disable" (Z6) on PC keyboard and then "Confirm" (Z7) to disable the DRL, as shown in figure (X3). Wait for the confirmation message "Operation concluded successfully" (Z8) and select "Confirm" (Z9) to conclude the operations, as shown in figure (X4).

レース専用部品 ご注文書

ご注文商品

1	P/N	商品名
2	P/N	商品名
3	P/N	商品名
4	P/N	商品名
5	P/N	商品名

お客様ご記入欄

私は上記レース専用部品を下記車両に装着し、サーキット走行のみに利用し、一般公道には利用しません。

車台番号 ZDM	モデル名
お客様署名	ご注文日

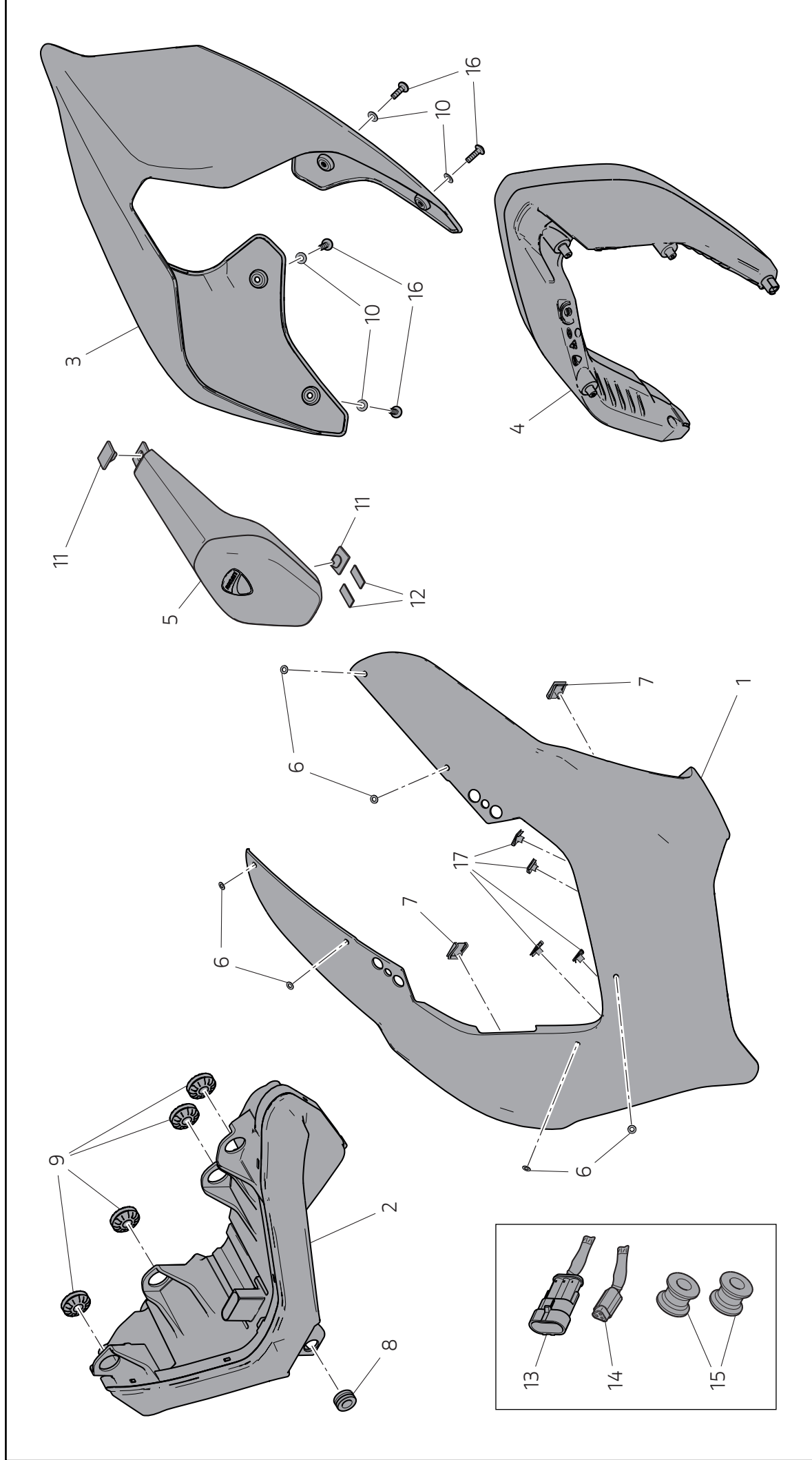
ドウカティ正規ネットワーク店記入欄

お客様に上記レース専用部品を販売し、レース専用部品のご利用方法を説明いたしました。

販売店署名	販売日	年	月	日
-------	-----	---	---	---

販売店様へお願い

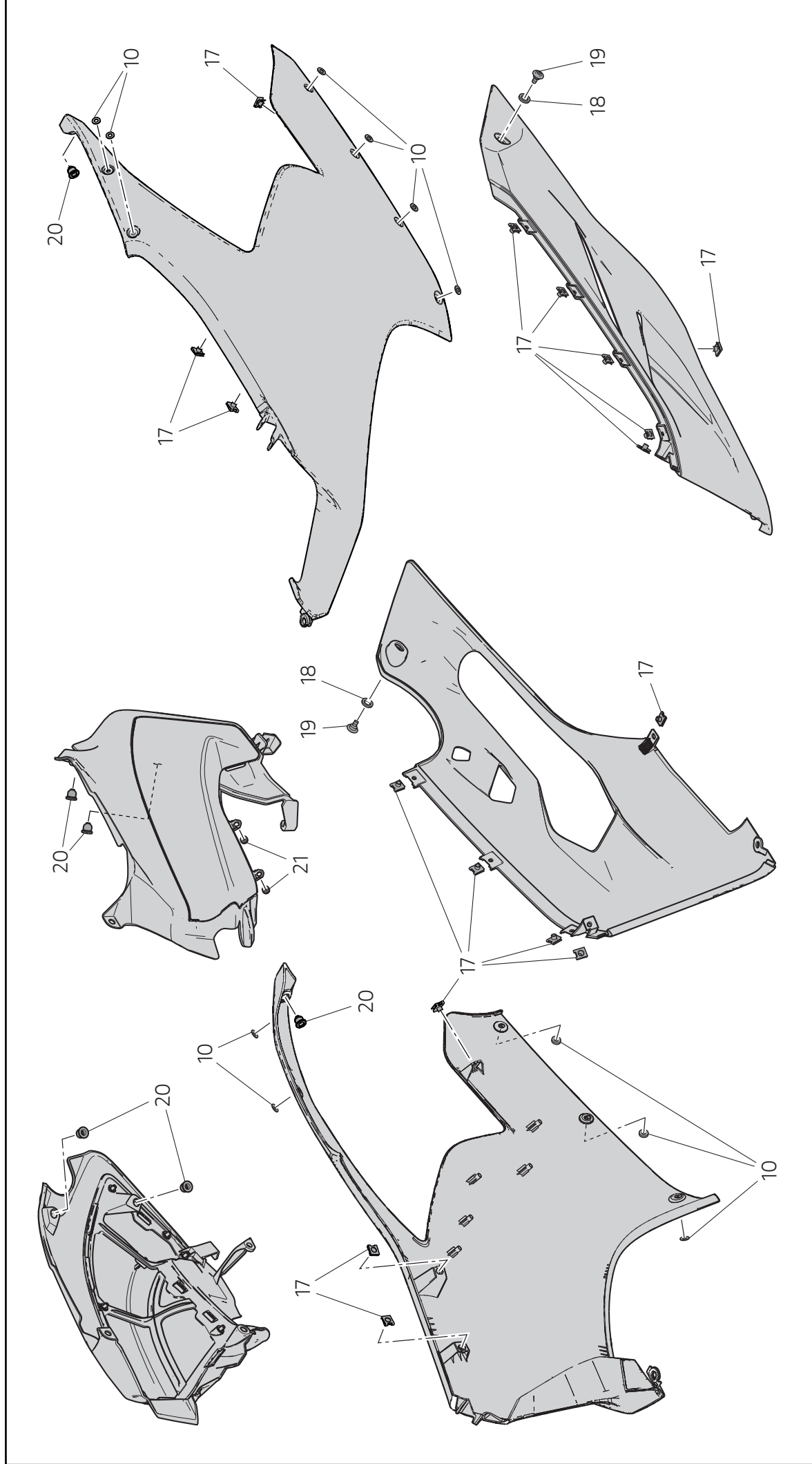
- 上記ご記入の上、弊社アフターセールス部までFAXしてください。FAX : 03 - 6692 - 1317
- 取り付け車両 1台に 1枚でご使用ください。



Pos.	Cod.	Denominazione	Name	Dénomination	Bezeichnung	Denominação	Denominación	名称	Q.ty
1	481A3981AB	Cupolino	Headlight fairing	Bulle	Cockpitverkleidung	Cúpula	Cúpula	ヘッドライトフェアリング	1
2	97110821A	Cover fanale anteriore	Headlight cover	Cache feu avant	Cover für Scheinwerfer	Cobertura do farol dianteiro	Cover faro delantero	ヘッドライトカバー	1
3	97120891A	Codone	Tail guard	Corps de selle	Heckverkleidung	Rabeta	Cuerpo asiento	リアフェアリング	1
4	97110831A	Cover fanale posteriore	Tail light cover	Cache feu arrière	Cover für Rücklicht	Cobertura do farol traseiro	Cover faro trasero	テールライトカバー	1
5	24716171A	Schienalino	Back rest	Dossier	Rückenlehne	Encosto	Respaldo	バックレスト	1
6	85210241A	Rosetta in nylon 4x8x0,5	Nylon washer 4x8x0,5	Rondelle en nylon 4x8x0,5	Nylon-Unterlegscheibe 4x8x0,5	Arruela de nylon 4x8x0,5	Arandela de nylon 4x8x0,5	ナイロンワッシャー 4x8x0,5	6
7	85040551A	Clip M5 grande	Big M5 clip	Clip M5 grand	Große Klammer M5	Presilha M5 grande	Clip M5 grande	M5 クリップ (大)	2
8	76410901A	Gommino	Grommet	Plot caoutchouc	Gummielement	Borracha	Aro de goma	ラバー	1
9	76411361A	Gommino "H" D10x22x28	"H"-shaped seal D10x22x28	Plot caoutchouc « H » D10x22x28	Gummielement „H“ D10x22x28	Borracha "H" D10x22x28	Aro de goma "H" D10x22x28	"H"ラバー D10x22x28	4
10	85611401A	Rosetta in nylon 5,2x11x0,8	Nylon washer 5,2x11x0,8	Rondelle en nylon 5,2x11x0,8	Nylon-Unterlegscheibe 5,2x11x0,8	Arruela de nylon 5,2x11x0,8	Arandela de nylon 5,2x11x0,8	ナイロンワッシャー 5,2x11x0,8	15
11	86610301B	Tampone	Buffer	Tampon	Stopfen	Tampão	Tope	パッド	2
12	86612791A	Tampone adesivo	Adhesive pad	Tampon autocollant	Klebestopfen	Tampão adesivo	Tope adhesivo	シールパッド	2
13	96510961A	Tappo connettore fanale posteriore	Tail light connector plug	Bouchon connecteur feu arrière	Verbinderkappe des Rücklichts	Tampa do conector do farol traseiro	Tapón conector faro trasero	テールライトのコネクタのキヤップ	1
14	38610171A	Tappo connettore sensore cavalletto	Stand sensor connector cover	Bouchon connecteur capteur béquille	Verschlusskappe für Seitenständersensor	Tampa do conector do sensor do descanso	Tapón conector sensor caballete	スタンドセンサーコネクタキヤップ	1
15	71319811A	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück	Espaçador	Separador	スペーサー	2
16	77210861B	Vite TBEI M5x18	TBEI M5x18 screw	Vis TBHC M5X18	Linsenkopfschraube mit Innensechskant M5X18	Parafuso de cabeça abaulada com sextavado interno M5X18	Tornillo TBEI M5X18	スクリーン TBEI M5X18	4
17	85041951AA	Clip M5 piccola	Small M5 clip	Clip M5 petit	Kleine Klammer M5	Presilha M5 pequena	Clip M5 pequeño	M5 クリップ (小)	21
18	85212181A	Rosetta in nylon 9x14x1	Nylon washer 9x14x1	Rondelle en nylon 9x14x1	Nylon-Unterlegscheibe 9x14x1	Arruela de nylon 9x14x1	Arandela de nylon 9x14x1	ナイロンワッシャー 9x14x1	2
19	77214411AA	Vite TCEIF M5X9	TCEIF screw M5x9	Vis TCHCF M5X9	Zylinderschraube mit Innensechskant und Flansch M5X9	Parafuso de cabeça cilíndrica flangeada com sextavado interno M5X9	Tornillo TCEIF M5X9	スクリーン TCEIF M5X9	2
20	85044431A	Gommino snaplock	Snaplock rubber element	Plot caoutchouc snaplock	Snaplock Gummielement	Borracha snaplock	Aro de goma snaplock	スナップロックラバー	6
21	76440561A	Gommino "H" D4x6,5x9,5	"H"-shaped seal D4x6,5x9,5	Plot caoutchouc « H » D4x6,5x9,5	Gummielement „H“ D4x6,5x9,5	Borracha "H" D4x6,5x9,5	Aro de goma "H" D4x6,5x9,5	"H"ラバー D4x6,5x9,5	2

ISTR - 1032 / 00

Kit carene racing / Racing fairing kit / Kit carénages racing / Conjunto carenagens racing / Kit carenados racing /
レーシングフェアリングキット - 97180801AA



Pos.	Cod.	Denominazione	Name	Dénomination	Bezeichnung	Denominação	Denominación	名称	Q.ty
1	481A3981AB	Cupolino	Headlight fairing	Bulle	Cockpitverkleidung	Cúpula	Cúpula	ヘッドライトフェアリング	1
2	97110821A	Cover fanale anteriore	Headlight cover	Cache feu avant	Cover für Scheinwerfer	Cobertura do farol dianteiro	Cover faro delantero	ヘッドライトカバー	1
3	97120891A	Codone	Tail guard	Corps de selle	Heckverkleidung	Rabeta	Cuerpo asiento	リアフェアリング	1
4	97110831A	Cover fanale posteriore	Tail light cover	Cache feu arrière	Cover für Rücklicht	Cobertura do farol traseiro	Cover faro trasero	テールライトカバー	1
5	24716171A	Schienalino	Back rest	Dossier	Rückenlehne	Encosto	Respaldo	バックレスト	1
6	85210241A	Rosetta in nylon 4x8x0,5	Nylon washer 4x8x0,5	Rondelle en nylon 4x8x0,5	Nylon-Unterlegscheibe 4x8x0,5	Arruela de nylon 4x8x0,5	Arandela de nylon 4x8x0,5	ナイロンワッシャー 4x8x0,5	6
7	85040551A	Clip M5 grande	Big M5 clip	Clip M5 grand	Große Klammer M5	Presilha M5 grande	Clip M5 grande	M5 クリップ (大)	2
8	76410901A	Gommino	Grommet	Plot caoutchouc	Gummielement	Borracha	Aro de goma	ラバー	1
9	76411361A	Gommino "H" D10x22x28	"H"-shaped seal D10x22x28	Plot caoutchouc « H » D10x22x28	Gummielement „H“ D10x22x28	Borracha "H" D10x22x28	Aro de goma "H" D10x22x28	"H"ラバー D10x22x28	4
10	85611401A	Rosetta in nylon 5,2x11x0,8	Nylon washer 5,2x11x0,8	Rondelle en nylon 5,2x11x0,8	Nylon-Unterlegscheibe 5,2x11x0,8	Arruela de nylon 5,2x11x0,8	Arandela de nylon 5,2x11x0,8	ナイロンワッシャー 5,2x11x0,8	15
11	86610301B	Tampone	Buffer	Tampon	Stopfen	Tampão	Tope	パッド	2
12	86612791A	Tampone adesivo	Adhesive pad	Tampon autocollant	Klebestopfen	Tampão adesivo	Tope adhesivo	シールパッド	2
13	96510961A	Tappo connettore fanale posteriore	Tail light connector plug	Bouchon connecteur feu arrière	Verbinderkappe des Rücklichts	Tampa do conector do farol traseiro	Tapón conector faro trasero	テールライトのコネクタのキヤップ	1
14	38610171A	Tappo connettore sensore cavalletto	Stand sensor connector cover	Bouchon connecteur capteur béquille	Verschlusskappe für Seitenständersensor	Tampa do conector do sensor do descanso	Tapón conector sensor caballete	スタンドセンサーコネクタキヤップ	1
15	71319811A	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück	Espaçador	Separador	スペーサー	2
16	77210861B	Vite TBEI M5x18	TBEI M5x18 screw	Vis TBHC M5X18	Linsenkopfschraube mit Innensechskant M5X18	Parafuso de cabeça abaulada com sextavado interno M5X18	Tornillo TBEI M5X18	スクリーン TBEI M5X18	4
17	85041951AA	Clip M5 piccola	Small M5 clip	Clip M5 petit	Kleine Klammer M5	Presilha M5 pequena	Clip M5 pequeño	M5 クリップ (小)	21
18	85212181A	Rosetta in nylon 9x14x1	Nylon washer 9x14x1	Rondelle en nylon 9x14x1	Nylon-Unterlegscheibe 9x14x1	Arruela de nylon 9x14x1	Arandela de nylon 9x14x1	ナイロンワッシャー 9x14x1	2
19	77214411AA	Vite TCEIF M5X9	TCEIF screw M5x9	Vis TCHCF M5X9	Zylinderschraube mit Innensechskant und Flansch M5X9	Parafuso de cabeça cilíndrica flangeada com sextavado interno M5X9	Tornillo TCEIF M5X9	スクリーン TCEIF M5X9	2
20	85044431A	Gommino snaplock	Snaplock rubber element	Plot caoutchouc snaplock	Snaplock Gummielement	Borracha snaplock	Aro de goma snaplock	スナップロックラバー	6
21	76440561A	Gommino "H" D4x6,5x9,5	"H"-shaped seal D4x6,5x9,5	Plot caoutchouc « H » D4x6,5x9,5	Gummielement „H“ D4x6,5x9,5	Borracha "H" D4x6,5x9,5	Aro de goma "H" D4x6,5x9,5	"H"ラバー D4x6,5x9,5	2